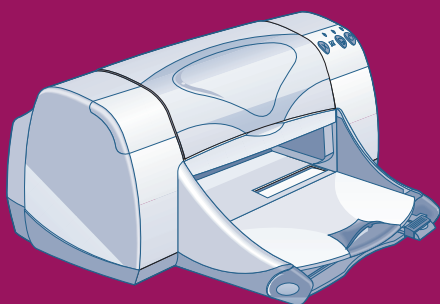


hp deskjet
990c/980c/960c



Kurzübersicht
Guía de referencia rápida
guia de referência rápida





**Windows
Macintosh**

Kurzübersicht

hp deskjet 990c/980c/960c series

deutsch

Warenzeichen

Microsoft, MS-DOS und Windows sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation.

Adobe und Acrobat sind eingetragene Warenzeichen von Adobe Systems Incorporated.

Mac, Macintosh und Mac OS sind in den USA und anderen Ländern Warenzeichen von Apple Computer, Inc.

Hinweis

Die Angaben in diesem Handbuch können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Hewlett-Packard übernimmt keinerlei Gewährleistung für diese Unterlagen. Dies gilt ohne Einschränkung auch für die stillschweigende Zusicherung der Verkäuflichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck.

Hewlett-Packard übernimmt ferner keine Haftung für Fehler sowie für Zufalls- oder Folgeschäden im Zusammenhang mit der Lieferung, Leistung und Verwendung dieser Unterlagen.

Ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der Hewlett-Packard Company darf dieses Handbuch weder vollständig noch teilweise fotokopiert, vervielfältigt oder in eine andere Sprache übersetzt werden.

Begriffe und Konventionen

In der *Kurzübersicht* werden die folgenden Begriffe und Konventionen verwendet:

Begriffe

Für die Drucker HP Deskjet 990c, 980c und 960c series wird der Begriff **HP Deskjet 9xx** oder **HP Deskjet** verwendet.

Symbole

Das Symbol > verdeutlicht eine Reihe von Softwareschritten. Zum Beispiel:

Klicken Sie auf **Start > Programme > hp deskjet 9xx series > Versionshinweise**, um die Versionshinweise anzuzeigen.

Vorsicht

Mit **Vorsicht** werden Sie darauf aufmerksam gemacht, dass der HP Deskjet-Drucker oder ein anderes Gerät eventuell beschädigt wird.

Zum Beispiel:

Vorsicht! Berühren Sie nicht die Düsen oder die Kupferkontakte der Tintenpatronen. Das Berühren dieser Teile kann zum Verstopfen der Düsen, zu Tintenversagen oder schlechten elektrischen Kontakten führen.

Kurzübersicht

hp deskjet 990c/980c/960c series

Inhaltsverzeichnis

Einführung zum hp deskjet-Drucker	1
Tintenpatronen	2
Druckerkabel	2
Software-Updates	2
Informationen zur Druckerverwendung	3
Anzeigen der Kurzanleitung	4
Windows 95-, 98-, Me-, 2000- und NT 4.0-Benutzer	4
Macintosh-Benutzer	5
Anzeigen von Druckerinformationen unter Windows 3.1x und DOS	6
Windows 3.1x-Benutzer	6
DOS-Benutzer	6
Kontaktaufnahme mit der hp Kundenbetreuung	7
Vorgehensweise der hp	7
HP Online-Kundenbetreuung	7
HP Kundenbetreuung per Telefon	9
HP Kundenbetreuung – Reparatur	11
Verlängerung der Garantie beantragen	11
Lösungen für Probleme bei der Installation unter Windows	12
Hersteller-Garantie	17
Umweltverträglichkeit	19
Index	20
Regulatory notices	Innere Umschlagseite

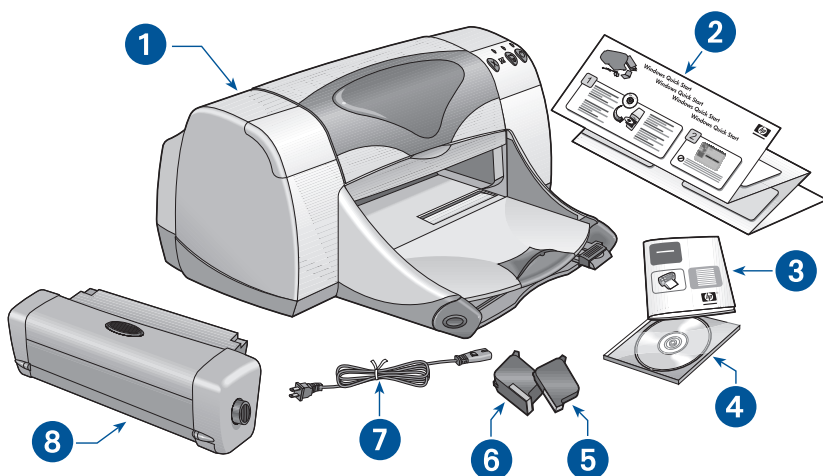
Einführung zum hp deskjet-Drucker

Paketinhalt

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf des HP Deskjet-Druckers. Das Druckerpaket enthält Folgendes:

- HP Deskjet-Drucker (990c series, 980c series und 960c series)
- Modul für den automatischen beidseitigen Druck (steht unter Umständen nicht für alle Druckermodelle zur Verfügung)
- Netzkabel
- Druckersoftware-CD
- *Kurzübersicht*
- Poster mit *Kurzanleitung*
- Schwarze Tintenpatrone
- Dreikammer-Farbtintenpatrone

Falls der Paketinhalt unvollständig ist, wenden Sie sich an Ihren HP Händler oder an die HP Kundenbetreuung. Weitere Informationen finden Sie unter „Kontaktaufnahme mit der hp Kundenbetreuung“.



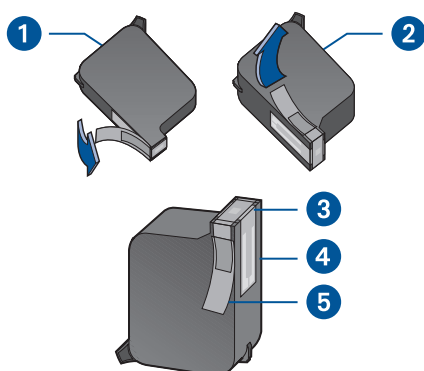
1. Drucker 2. Poster mit *Kurzanleitung* 3. *Kurzübersicht* 4. Druckersoftware 5. Schwarze Tintenpatrone 6. Dreikammer-Farbtintenpatrone 7. Netzkabel 8. Modul für den automatischen beidseitigen Druck (steht nicht für alle Druckermodelle zur Verfügung)

Tintenpatronen

Im HP Deskjet-Druckerpaket ist sowohl eine schwarze Tintenpatrone als auch eine Farbtintenpatrone enthalten. Installationsanweisungen finden Sie in jedem Farbtintenpatronenpaket und in der *Kurzanleitung*.

Achten Sie beim Ersetzen einer Tintenpatrone auf die korrekte Teilenummer:

- Schwarz—hp 45 (hp 51645a)
- Dreikammer-Farbtintenpatrone—hp 78 (hp c6578d)
- Große Dreikammer-Farbtintenpatrone – hp 78 (hp c6578a)



1. Schwarze Tintenpatrone 2. Dreikammer-Farbtintenpatrone 3. Tintendüsen
4. Kupferkontakte 5. Schutzstreifen

Vorsicht! Berühren Sie beim Ersetzen einer Tintenpatrone nicht die Düsen oder die Kupferkontakte der Tintenpatrone. Das Berühren dieser Teile kann zum Verstopfen der Düsen, zu Tintenversagen oder schlechten elektrischen Kontakten führen. Entfernen Sie außerdem nicht die Kupferstreifen. Sie sind zur Herstellung der elektrischen Kontakte erforderlich.

Druckerkabel

Im Paket ist kein Druckerkabel enthalten. Zum Anschließen des Druckers am Computer benötigen Sie eines der folgenden Kabel:

- Ein IEEE 1284-kompatibles paralleles Schnittstellenkabel, das für alle Windows-Systeme verwendet werden kann.
- Ein USB-kompatibles Schnittstellenkabel zur Verwendung mit Macintosh- und Windows 98-, Me- und 2000-Systemen.

Software-Updates







Die auch als Druckertreiber bezeichnete Druckersoftware leitet die Druckanfragen an den Drucker weiter. Kopien und Updates der Druckersoftware erhalten Sie folgendermaßen:

- Per Download über die HP Website
- Per Telefon von der HP Kundenbetreuung auf CD

Unter „Kontaktaufnahme mit der hp Kundenbetreuung“ finden Sie die Telefonnummern der Kundenbetreuung und Website-Adressen.

Informationen zur Druckerverwendung

Dieser HP Deskjet-Drucker wird mit verschiedenen Dokumenten geliefert. Darin enthalten sind Anweisungen zur Installation der Druckersoftware und für den Betrieb des Druckers sowie Informationen darüber, wie Sie Hilfe erhalten, falls Sie diese benötigen sollten. In der folgenden Tabelle werden die einzelnen Informationsquellen kurz erläutert.

Informationen über...	Informationsquelle	Plattform
Druckereinrichtung und Installation der Druckersoftware	 Poster mit <i>Kurzanleitung</i>	Windows (alle Versionen) und Macintosh
Druckerfunktionen, technische Daten, Wartung, Tintenpatronen, Druckvorgang und Problemlösung	 <i>Kurzanleitung</i> (Unter „Anzeigen der Kurzanleitung“ finden Sie weitere Informationen) <i>Benutzerhandbuch</i> (Siehe „Anzeigen von Druckerinformationen unter Windows 3.1x und DOS“.)	Windows (alle Versionen) und Macintosh
Inhalt des Druckerpakets, HP Kundenbetreuung, Garantieinformationen, Lösungen für Probleme bei der Installation	 <i>Kurzübersicht</i>	Windows (alle Versionen) und Macintosh
Anschließen des Druckers am Netzwerk	 <i>Windows-Netzwerkanleitung</i> von HP	Windows (alle Versionen außer 3.1)
Hardware- und Softwarekompatibilität des Druckers	 hp deskjet-Versionshinweise Klicken Sie auf Start > Programme > hp deskjet 9xx series > Versionshinweise	Windows (alle Versionen außer 3.1)
Informationsanzeige auf dem Bildschirm der Druckersoftware	 <i>Direkthilfe</i> (Windows) Klicken Sie mit der rechten Maustaste im entsprechenden Bildschirm. Erklärungen (Macintosh) Klicken Sie mit der Maustaste im entsprechenden Bildschirm.	Windows (alle Versionen außer 3.1) und Macintosh

Anzeigen der Kurzanleitung

Das Online-Handbuch *Kurzanleitung* enthält Anweisungen zur Verwendung des HP Deskjet-Druckers. Außerdem enthalten sind Informationen zur Lösung eventuell auftretender Probleme.

Windows 95-, 98-, Me-, 2000- und NT 4.0-Benutzer

Öffnen Sie die *Kurzanleitung* mit dem hp Druckerassistenten, der außerdem folgendes bietet:

- Unterstützung durch die HP Kundenbetreuung
- Vorschläge zum Drucken
- Links zum Erwerb anderer HP Produkten
- Links zur Aktualisierung Ihrer Druckersoftware

Nach dem Installieren der Druckersoftware wird auf dem Windows-Desktop das Symbol für den Druckerassistenten angezeigt.

Zugriff auf die *Kurzanleitung*

So zeigen Sie die *Kurzanleitung* an:

1. Doppelklicken Sie auf dem Windows-Desktop auf das Symbol für den **Assistent für der Drucker der hp.**



ssistent für der Drucker
der 990c

Der hp Druckerassistent wird angezeigt.

2. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Kurzanleitung**, um die Themen des Handbuchs anzuzeigen.

Sie können die *Kurzanleitung* auch über **Start > Programme > hp deskjet 9xx series > 9xx Druckerassistent > Kurzanleitung** anzeigen.

Adobe Acrobat-Versionen der *Kurzanleitung*

Das *Kurzanleitungs*-Handbuch steht in den folgenden Sprachen zur Verfügung:

- Arabisch
- Bahasa Indonesisch
- Bulgarisch
- Estnisch
- Griechisch
- Hebräisch
- Kasachisch
- Kroatisch
- Litauisch
- Rumänisch
- Slowakisch
- Slovenisch
- Türkisch

So zeigen Sie das Handbuch in einer dieser Sprachen an:

1. Doppelklicken Sie auf dem Windows-Desktop auf das Symbol für den **Assistent für der Drucker der hp**.
2. Klicken Sie im hp Druckerassistenten auf die Schaltfläche **Kurzanleitung**.
3. Am unteren **Die Kurzanleitung ist in anderen Sprachen verfügbar** auswählen.
4. Legen Sie die Druckersoftware-CD ins CD-ROM-Laufwerk ein.
5. Wählen Sie aus der angezeigten Liste die gewünschte Sprache aus.
 - Die *Kurzanleitung* wird angezeigt, wenn Acrobat Reader auf Ihrem Computer installiert ist.
 - Ist Acrobat Reader nicht auf dem Computer installiert, wird die Anwendung automatisch installiert. Die *Kurzanleitung* wird daraufhin angezeigt.

Macintosh-Benutzer

Auf Macintosh-Computern wird Adobe Acrobat Reader zum Lesen des Handbuchs *Kurzanleitung* benötigt. Falls Sie Acrobat Reader noch nicht installiert haben, finden Sie dieses Programm auf der Druckersoftware-CD.

So öffnen Sie die *Kurzanleitung*:

1. Legen Sie die Druckersoftware-CD ins CD-ROM-Laufwerk ein.
Der hp deskjet-Bildschirm wird angezeigt.
2. Wählen Sie den für Ihre Sprache zutreffenden **Benutzerhandbuch**-Ordner.
3. Führen Sie einen der folgenden Schritte aus:
 - Doppelklicken Sie auf das Symbol für das **Online-Benutzerhandbuch**, wenn Acrobat Reader auf Ihrem Computer installiert ist.



Benutzerhandbuch

- Doppelklicken Sie auf das **Acrobat Reader 4.0**-Symbol, wenn Acrobat Reader nicht auf Ihrem Computer installiert ist.



Acrobat Reader 4.0

Adobe Acrobat Reader wird automatisch installiert. Doppelklicken Sie nach der Installation auf das Symbol für das **Online-Benutzerhandbuch**, um die *Kurzanleitung* anzuzeigen.

Anzeigen von Druckerinformationen unter Windows 3.1x und DOS

Windows 3.1x-Benutzer

Unter Windows 3.1x finden Sie Informationen zur Verwendung des Druckers in einem Online-*Benutzerhandbuch*. Diese Option steht nur für HP Deskjet 990c series-Drucker zur Verfügung.

Sie benötigen Adobe Acrobat Reader, um das *Benutzerhandbuch* anzuzeigen. Falls Acrobat Reader nicht auf Ihrem Computer installiert ist, können Sie die auf der Druckersoftware-CD enthaltene Anwendung installieren.

So öffnen Sie das *Benutzerhandbuch*:

1. Legen Sie die Druckersoftware-CD ins CD-ROM-Laufwerk ein.
2. Wählen Sie im Programm-Manager **Datei > Ausführen**.
3. Geben Sie **d:\setup.exe** ein.
Ersetzen Sie den Buchstaben „d“, falls notwendig, durch den Buchstaben Ihres CD-ROM-Laufwerks.
4. Klicken Sie auf **OK**.
Der hp deskjet-Bildschirm wird angezeigt.
5. Wählen Sie **Benutzerhandbuch anzeigen**.
 - Wenn Acrobat Reader auf Ihrem Computer installiert ist, wird das *Benutzerhandbuch* angezeigt.
 - Wenn Acrobat Reader nicht auf Ihrem Computer installiert ist, folgen Sie den Installationsanweisungen auf dem Bildschirm. Wählen Sie nach der Installation von Acrobat Reader die Option **Benutzerhandbuch anzeigen**, um das Handbuch anzuzeigen.

DOS-Benutzer

Wenn Sie mit dem Betriebssystem DOS arbeiten, finden Sie die Informationen über HP Deskjet-Drucker in einer Textdatei namens *dosread.txt*. Diese Datei befindet sich auf der Druckersoftware-CD im Verzeichnis **\<Sprachcode>\djcp**. Ersetzen Sie **<Sprachcode>** durch den entsprechenden Code in der folgenden Liste. Wenn Sie beispielsweise die deutschsprachigen Informationen lesen möchten, öffnen Sie die Datei *dosread.txt* im Verzeichnis **\deu\djcp**.

Sprache	Code
Bahasa Indonesisch	bin
Bulgarisch	bul
Chinesisch, Neuchinesisch	chs
Chinesisch, Traditionell	cht
Tschechisch	csy
Dänisch	dan
Deutsch	deu
Englisch	enu
Spanisch	esm
Finnisch	fin
Französisch	fra
Ungarisch	hun
Italienisch	ita
Japanisch	jpn
Koreanisch	kor
Kasachisch	kzh
Holländisch	nld
Norwegisch	non
Polnisch	plk
Portugiesisch	ptb
Russisch	rus
Schwedisch	svc
Thailändisch	tha

Kontaktaufnahme mit der hp Kundenbetreuung

Die erfahrenen Mitarbeiter der HP Kundenbetreuung beraten Sie gern hinsichtlich der Verwendung des HP Deskjet-Druckers und helfen Ihnen bei der Lösung von Druckerproblemen. Die Art der angeforderten Hilfe richtet sich nach dem vorliegenden Problem und nach der Dringlichkeit.

Vorgehensweise der hp

Beachten Sie die folgende Schritte, wenn Sie von der HP Kundenbetreuung Unterstützung benötigen:

1. Verwenden Sie die *Kurzanleitung*.
Unter „Anzeigen der *Kurzanleitung*“ finden Sie weitere Informationen.
2. Greifen Sie auf die HP Online-Kundenbetreuung zu.
Über Ihre Internetverbindung können Sie jederzeit:
 - Auf den Webseiten der HP Kundenunterstützung die Hilfe zu Produkten aufrufen
 - Im HP Benutzerforum Nachrichten lesen oder Fragen veröffentlichen
 - Eine E-Mail an HP senden
 Unter „hp Online-Kundenbetreuung“ finden Sie nähere Informationen hierzu.
3. Wenden Sie sich während der Geschäftszeiten telefonisch an die HP Kundenbetreuung.
Unter „hp Kundenbetreuung per Telefon“ finden Sie nähere Informationen hierzu.

Hinweis Die Unterstützungsoptionen und deren Verfügbarkeit sind abhängig von Produkt, Land und Sprache.

HP Online-Kundenbetreuung

Die HP Online-Kundenbetreuung steht Ihnen solange zur Verfügung, wie Sie Ihren HP Drucker besitzen. Hier erhalten Sie sofortigen Zugriff auf ein vollständiges Angebot von hilfreichen Tipps für den Druck bis zu den neuesten Software-Updates (Druckertreiber) – rund um die Uhr, jeden Tag aufs Neue und kostenlos.

Websites der hp Kundenunterstützung

Falls Ihr Computer mit einem Modem ausgestattet ist und Sie Zugang zu einem Internetdienstanbieter oder direkt zum Internet haben, können Sie auf ein breites Informationsangebot zu Ihrem Drucker zugreifen. Auf der nächsten Seite finden Sie eine Liste mit Websites.

Wenn das Land, in dem Sie leben, oder Ihre Sprache nicht in der Tabelle aufgelistet ist, greifen Sie unter **www.hp.com/apcpo-support/regional.html** online auf die HP Kundenbetreuung zu. Dort können Sie feststellen, ob eine Website in Ihrer Sprache zur Verfügung steht.

Sprache	Website
Chinesisch, Neuchinesisch	http://www.hp.com.cn/go/support
Chinesisch, Traditionell	http://taiwan.support.hp.com
Deutsch	http://www.hp.com/cposupport/de
Englisch	http://www.hp.com/go/support
Französisch	http://www.hp.com/cposupport/fr
Japanisch	http://www.jp.hp.com/CPO_TC/eschome.htm
Koreanisch	http://www.hp.co.kr/go/support
Portugiesisch	http://www.hp.com/cposupport/pt
Schwedisch	http://www.hp.com/cposupport/sv
Spanisch	http://www.hp.com/cposupport/es

Auf der Website der HP Kundenbetreuung können Sie HP Benutzerforen besuchen und E-Mails an die HP Kundenbetreuung senden. Melden Sie sich an der Website an, und wählen Sie die für Ihren Drucker zutreffenden Druckeroptionen. Klicken Sie auf **Verbindung mit HP**, wenn der Bildschirm der HP Kundenbetreuung angezeigt wird.

hp Benutzerforen

Die Benutzerforen der HP Kundenbetreuung enthalten Fragen und Antworten von anderen HP Benutzern, die bei der Lösung Ihres Problems behilflich sein können. Sie können auch Ihre eigenen Fragen einreichen und nach einer Weile die Ideen und Vorschläge anderer erfahrener Benutzer und der Forummoderatoren nachlesen.

hp Kundenbetreuung – E-Mail

Ihre per E-Mail eingesendeten Fragen werden von einem technischen Mitarbeiter der hp Kundenbetreuung persönlich beantwortet. Wenn Sie Ihre Frage in ein Webformular eingeben, wird sie per E-Mail beantwortet. (Ihre Fragen werden normalerweise innerhalb von 48 Stunden beantwortet, Feiertage ausgenommen.) Die E-Mail-Unterstützung eignet sich hervorragend, um technische Fragen zu stellen oder um Antworten zu erhalten, die auf Ihr System zugeschnitten sind.

HP Kundenbetreuung per Telefon

HP bietet während eines angemessenen Zeitraums kostenlose telefonische Unterstützung für den Drucker. (Die üblichen Telefongebühren werden jedoch berechnet.) Die kostenlose telefonische Unterstützung steht in den verschiedenen Regionen in folgenden Zeiträumen zur Verfügung.

Zeitraum für kostenlose telefonische Unterstützung

Region	Kundenbetreuung per Telefon*
Nordamerika – Einschließlich Kanada	1 Jahr
Asien/Pazifikraum	1 Jahr
Europa	30 Tage
Lateinamerika	1 Jahr

**Die üblichen Telefongebühren werden berechnet.*

Bevor Sie anrufen

Versuchen Sie das Problem mit den folgenden kostenlosen Unterstützungsoptionen zu lösen, bevor Sie telefonische Hilfe anfordern:

- *Kurzanleitung*
- Poster mit *Kurzanleitung*
- HP Online-Kundenbetreuung
- HP Kundenbetreuung – Audio Tips (wenn Sie sich in den USA befinden). Antworten zu häufig gestellten Fragen zum HP Deskjet-Drucker stehen unter der Rufnummer (877) 283 46 84 (kostenlos in den USA) zur Verfügung.

Rufen Sie den technischen Mitarbeiter der HP Kundenbetreuung erst dann an, wenn das Problem mit diesen Hilfsangeboten nicht gelöst werden kann. Sie sollten bei Ihrem Anruf direkt vor dem Computer und Drucker sitzen. Ihnen kann schneller geholfen werden, wenn Sie angeben, welche Schritte Sie zur Lösung des Problems unternommen haben.

HP benötigt außerdem die folgenden Informationen:

- Modellnummer des Druckers (auf dem Etikett auf der Vorderseite des Druckers)
- Seriennummer des Druckers (auf dem Etikett auf der Unterseite des Druckers)
- Betriebssystem des Computers
- Version des Druckertreibers (wird auch als Druckersoftware bezeichnet)
- Text von Fehlermeldungen, die beim Eintreten des Problems angezeigt wurden.
- Antworten auf die folgenden Fragen:
 - Ist dieses Problem schon einmal aufgetreten? Können Sie das Problem erneut auslösen?
 - Wann ist das Problem aufgetreten? Haben Sie neue Hardware oder Software installiert, als das Problem aufgetreten ist?

Rufnummern für die telefonische Unterstützung

Wenn Sie Hilfe zum Lösen eines Problems benötigen, rufen Sie die HP Kundenbetreuung unter einer der in der Tabelle rechts aufgeführten Telefonnummern an. Ist die Telefonnummer für Ihre Region nicht aufgelistet, sehen Sie auf der HP Website unter www.hp.com/cpsio-support/guide/psd/cscinfo.htm nach.

Nach Ablauf des Zeitraums für die kostenlose telefonische Unterstützung

Nach Ablauf des Zeitraums für die kostenlose telefonische Unterstützung können Sie das HP Unterstützungsangebot gegen eine Gebühr weiterhin in Anspruch nehmen. Die Preise können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

(Die HP Online-Kundenbetreuung steht allerdings auch weiterhin kostenlos zur Verfügung. Unter „hp Online-Kundenbetreuung“ finden Sie nähere Informationen hierzu.)

- Falls Sie in den USA ein Gespräch führen möchten, das weniger als 10 Minuten dauert, rufen Sie (900) 555 15 00 an. Die Gebühr hierfür beträgt US-Dollar 2,50 US-Dollar pro Minute, ab dem Zeitpunkt, zu dem Sie mit einem Kundendienstmitarbeiter verbunden sind. Für diesen Service werden maximal Gebühren in der Höhe von 25 US-Dollar erhoben.
- Wenn Sie glauben, daß die Beantwortung Ihrer Fragen länger als 10 Minuten dauern wird, sollten Sie innerhalb der USA oder Kanadas folgende Rufnummer wählen: (800) 999-1148. In diesem Fall wird ein Pauschalbetrag von 25 US-Dollar für das Telefonat berechnet. Der Betrag wird über Visa oder MasterCard abgebucht.

Wenn HP während des Anrufs feststellt, daß der Drucker reparaturbedürftig ist und diese Reparatur noch unter den Garantiezeitraum fällt, werden für die telefonische Kundenbetreuung keine Gebühren erhoben.

Region	Telefonnummer
Argentinien	+54 0810 555 5520
Australien	+61 3 8877 8000
Belgien (Französisch)	+32 (0) 2 626 88 07
Belgien (Niederländisch)	+32 (0) 2 626 88 06
Brasilien, außerhalb von Grande São Paulo	+55 0800 15 7751
Brasilien, innerhalb von Grande São Paulo	+55 3747 7799
Chile	+56 800 36 0999
China	+86 (0) 10 6564 5959
Dänemark	+45 (0) 39 29 4099
Deutschland	+49 (0) 180 52 58 143
Englisch International	+44 (0) 207 512 5202
Finnland	+358 (0) 203 4 7 288
Frankreich	+33 (0) 1 43 62 34 34
Griechenland	+30 (0) 1 619 64 11
Großbritannien	+44 (0) 207 512 5202
Hongkong	+852 (800) 96 7729
Indien	+91 11 682 60 35
Indonesien	+62 (21) 350 3408
Irland	+353 (0) 1662 5525
Israel	+972 (0) 9 9524848
Italien	+39 (0) 2 264 10350
Japan	+81 (0) 3 3335 8333
Kanada	1 (905) 206 4663
Korea	+82 (2) 3270 0700
Korea, außerhalb von Seoul	+82 080 999 0700
Malaysia	+60 (3) 2952566

Region	Telefonnummer
Malaysia, Penang	+60 1 300 88 00 28
Mexiko	01 800 472 6684
Naher Osten, Dubai	+971 4 883 8454
Neuseeland	+64 (9) 356 6640
Niederlande	+31 (0) 20 606 8751
Norwegen	+47 22 116299
Österreich	+43 (0) 810 00 6080
Philippinen	+66 (2) 867 3551
Polen	+48 22 519 06 00
Portugal	+351 21 317 6333
Republik Südafrika, außerhalb RSA	+27 11 258 9301
Republik Südafrika, innerhalb RSA	+27 086 000 1030
Rußland, Moskau	+7 095 797 3520
Rußland, St. Petersburg	+7 812 346 7997
Schweden	+46 (0) 8 6192170
Schweiz	+41 (0) 84 8801111
Singapur	+65 272 5300
Spanien	+34 9 02321 123
Taiwan	+886 2 2717 0055
Thailand	+66 (2) 661 4000
Tschechische Republik	+42 02 6130 7310
Türkei	+90 (0) 212 221 6969
Ungarn	+36 (0) 1382 1111
USA	1 (208) 344 4131
Venezuela	+ 58 800 47 888
Vietnam	+84 (0) 8 823 4530

HP Kundenbetreuung – Reparatur

Wenden Sie sich an die telefonische HP Kundenbetreuung, wenn Ihr HP Drucker repariert werden muss. (Die Telefonnummern der HP Kundenbetreuung finden Sie auf der vorhergehenden Seite.) Ein geschulter technischer Mitarbeiter der HP Kundenbetreuung wird Ihnen bei der Diagnose des Problems behilflich sein und die Reparatur in die Wege leiten.

Die Kundenbetreuung schlägt Ihnen die optimale Lösung vor, unabhängig davon, ob es sich um einen autorisierten Händler oder eine HP Niederlassung handelt. Dieser Service steht Ihnen während des Garantiezeitraums kostenlos zur Verfügung. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturkosten berechnet.

Verlängerung der Garantie beantragen

Sie haben die folgenden Möglichkeiten, um den Garantieschutz über den ursprünglichen Garantiezeitraum hinaus zu verlängern:

- Wenden Sie sich an Ihren Händler, um eine Garantieverlängerung zu vereinbaren. Besuchen Sie **www.hp.com/service_locator**, dort finden Sie ein Verzeichnis mit HP Händlern.
- Wenn Ihr Händler keine Serviceverträge anbietet, können Sie sich direkt an HP wenden und Informationen über die HP Serviceverträge anfordern. Rufen Sie in den USA die Telefonnummer (800) 446-0522 und in Kanada die Telefonnummer (800) 268-1221 an. Richten Sie Anfragen zu HP Serviceverträgen außerhalb der USA oder Kanadas an das regionale HP Vertriebsbüro.

Lösungen für Probleme bei der Installation unter Windows

Lesen Sie die Informationen in diesem Abschnitt durch, wenn bei der Druckereinrichtung Probleme auftreten. Falls Sie nach der Einrichtung Hilfe benötigen, schlagen Sie im Online-Handbuch *Kurzanleitung* nach.

Problem

Der Computer erkennt die eingelegte Installations-CD nicht.



Mögliche Ursachen

- Die CD wurde nicht korrekt ins CD-ROM-Laufwerk eingelegt.
- Die CD ist beschädigt.
- Das CD-ROM-Laufwerk ist beschädigt.



Vorgehensweise

Legen Sie die CD erneut ins CD-ROM-Laufwerk ein. Achten Sie darauf, dass die CD korrekt eingelegt ist.
Beginnt der Installationsvorgang nicht innerhalb von ein paar Sekunden, ist entweder die CD oder das CD-ROM-Laufwerk beschädigt.



Legen Sie eine andere CD ins CD-ROM-Laufwerk ein.
Wird diese CD gelesen, ist die Installations-CD eventuell beschädigt.
Wird keine der eingelegten CDs gelesen, muss eventuell das CD-ROM-Laufwerk ersetzt oder repariert werden.



Laden Sie in diesem Fall die Druckersoftware (den Druckertreiber) von der HP Website herunter.
Wenn Sie keinen Internetzugriff haben, bestellen Sie die Software-CD von der HP Kundenbetreuung. Die Telefonnummer für die HP Kundenbetreuung in Ihrer Nähe finden Sie unter „Kontaktaufnahme mit der hp Kundenbetreuung“.



Problem

Die Druckersoftware wurde nicht korrekt installiert.



Mögliche Ursachen

- Eventuell besteht ein Konflikt mit dem installierten Antivirusprogramm.
- Es besteht ein Konflikt mit einer anderen Anwendung.
- Eventuell besteht ein Konflikt mit einem am Drucker angeschlossenen Peripheriegerät.



Vorgehensweise

Deinstallieren Sie die Druckersoftware.



Unter Windows 95, 98, Me, NT 4.0 und 2000:

1. Klicken Sie auf **Start > Programme > hp deskjet 9xx series > hp deskjet 9xx series Deinstallation**.
2. Folgen Sie den eingeblendeten Anweisungen auf dem Computerbildschirm.



Unter Windows 3.1x:

1. Öffnen Sie die Programmgruppe **hp deskjet 9xx series**.
2. Doppelklicken Sie auf das **Symbol zur deskjet 9xx series-Deinstallation**.
3. Folgen Sie den eingeblendeten Anweisungen auf dem Computerbildschirm.



- Schließen Sie alle ausgeführten Softwareprogramme (einschließlich des Virenschutzprogramms).
- Trennen Sie die Kabelverbindung aller über ein paralleles Drucker-kabel verbundenen Peripheriegeräte (z.B. Scanner oder Bandsicherungssystem).



Installieren Sie die Druckersoftware noch einmal. Ziehen Sie das Poster mit der *Kurzanleitung* zu Rate.



Wenn bei der Softwareinstallation weiterhin Probleme aufteten, wenden Sie sich an die HP Kundenbetreuung. Siehe „Kontaktaufnahme mit der hp Kundenbetreuung“.



Problem

Nach dem Anschließen des Druckers am Computer mit einem USB-Kabel wird der Hardware-Assistent nicht angezeigt.



Mögliche Ursachen

Eventuell wird nicht Windows 98, Me oder 2000 ausgeführt.



Eventuell ist das USB-Kabel nicht korrekt angeschlossen.



Eventuell ist USB auf Ihrem Computer nicht verfügbar.



Vorgehensweise

Vergewissern Sie sich, dass Windows 98, Me oder 2000 ausgeführt wird. Wenn Sie nicht Windows 98, Me oder 2000 als Betriebssystem verwenden, müssen Sie die Verbindung über ein paralleles Kabel herstellen.

1. Trennen Sie das USB-Kabel vom Drucker, und schließen Sie es wieder an.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel richtig angeschlossen ist.

Unter Windows 98, Me oder 2000:

1. Klicken Sie auf **Start > Einstellungen > Systemsteuerung**.
2. Doppelklicken Sie auf das Symbol **System**.
3. Klicken Sie auf die Registerkarte **Geräte-Manager**.
4. Klicken Sie auf das Pluszeichen (+) neben dem Symbol für den USB-Controller.
 - Wenn ein USB-Host-Controller und ein USB-Stammnetzknötchen aufgeführt sind, ist USB wahrscheinlich aktiviert.
 - Wenn die Geräte nicht aufgeführt werden, sollten Sie in der Computerdokumentation nachsehen oder sich mit dem Computerhersteller in Verbindung setzen und weitere Informationen über die Aktivierung und Einrichtung von USB anfordern.
5. Verwenden Sie ein paralleles Kabel, um den Drucker am Computer anzuschließen, wenn USB nicht aktiviert werden kann.

Problem

Beim Anschließen des Druckers am Computer mit einem USB-Kabel erscheint eine Fehlermeldung mit dem Hinweis, dass ein „Unbekanntes Gerät“ gefunden wurde.



Mögliche Ursachen

- Das Verbindungskabel zwischen dem Drucker und dem Computer ist mit statischer Elektrizität aufgeladen.
- Das USB-Kabel ist eventuell beschädigt.



Vorgehensweise

1. Trennen Sie das USB-Kabel vom Drucker.
2. Ziehen Sie das Stromkabel aus dem Drucker.
3. Warten Sie ca. 30 Sekunden.
4. Schließen Sie das Stromkabel wieder am Drucker an.
5. Schließen Sie das USB-Kabel am Drucker an.
6. Ersetzen Sie das USB-Kabel oder verwenden Sie ein paralleles Kabel, wenn im Dialogfeld Neue Hardwarekomponente gefunden weiterhin der Hinweis „Unbekanntes Gerät“ angezeigt wird.

Problem

Nach dem Einlegen der Druckersoftware-CD tritt während des Kopierens der Dateien... eine Fehlermeldung mit dem Hinweis auf, dass die Datei **hpzuci01.dll** nicht gefunden werden kann.



Mögliche Ursachen

Folgendes trifft zu:

- Der Drucker ist mit einem USB-Kabel am Computer angeschlossen.
- Sie verwenden Windows 98.
- Sie haben mehrere Geräte gleichzeitig angeschlossen.



Vorgehensweise

1. Klicken Sie auf **Durchsuchen**.
Das Dialogfeld „Öffnen“ wird angezeigt.
2. Suchen Sie die Datei **hpzuci01.dll** in folgendem Verzeichnis: **C:\Programme\Hewlett-Packard\hpz\glue**.
3. Klicken Sie auf **OK**.
In der Anzeige „Dateien kopieren...“ wird im Feld „Quelle“ der korrekte Pfad und Dateiname angezeigt.
4. Klicken Sie auf **OK**.
5. Wählen Sie **Druckersoftware für die hp deskjet 9xx series installieren**.
Das hp deskjet 9xx-Installationsprogramm wird angezeigt.
6. Klicken Sie auf **Weiter**, und folgen Sie den Installationsanweisungen auf dem Bildschirm.

Hersteller-Garantie

Region	Software	Tintenpatronen	Drucker
Nordamerika (einschließlich Kanada)	90 Tage	90 Tage	1 Jahr
Asien/Pazifikraum	90 Tage	90 Tage	1 Jahr
Europa	90 Tage	90 Tage	1 Jahr
Lateinamerika	90 Tage	90 Tage	1 Jahr

A. Umfang der Hersteller-Garantie

1. Hewlett-Packard (HP) gewährleistet dem Endkunden, daß die oben genannten HP Produkte während der oben genannten Garantiezeit frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Der Kunde ist dafür verantwortlich, den Kaufbeleg aufzubewahren. Gewährleistungsansprüche des Endkunden gegen den Verkäufer der HP Produkte bleiben unberührt.
2. Bei Softwareprodukten gilt die Hersteller-Garantie von HP nur, wenn es zu Fehlern bei der Durchführung der Programmieranweisungen kommt. HP gewährleistet weder einen unterbrechungs- noch fehlerfreien Betrieb eines Softwareproduktes.
3. Die Hersteller-Garantie von HP gilt nur für Mängel, die sich bei normaler Benutzung des Produktes ergeben und erstreckt sich nicht auf:
 - a. Unsachgemäße oder unzureichende Wartung oder Änderung der Produkte,
 - b. Software, Schnittstellen, Druckmedien, Teile oder Verbrauchsartikel, die nicht von HP geliefert oder unterstützt werden oder
 - c. Einen Betrieb, der außerhalb der Produktspezifikationen liegt.
4. Für HP Drucker: Die Hersteller-Garantieansprüche des Endkunden und evtl. bestehende Wartungsverträge zwischen HP und dem Endkunden werden von der Verwendung einer nicht von HP gefertigten oder einer wiedergefüllten Tintenpatrone nicht berührt. Sollte der Druckerfehler oder -schaden jedoch direkt auf die Verwendung einer nicht von HP gefertigten oder einer wiedergefüllten Tintenpatrone zurückzuführen sein, stellt HP dem Endkunden die zur Reparatur des betreffenden Schadens angefallene Zeit sowie die erforderlichen Ersatzteile in Rechnung. Hierbei werden die normalen Gebührensätze erhoben.
5. Wenn HP während der jeweils zutreffenden Garantiezeit von einem Mangel an einem unter die Hersteller-Garantie von HP fallenden Produkt (Software, Druckmedium oder Tintenpatronen) in Kenntnis gesetzt wird, ersetzt HP das mangelhafte Produkt. Wenn HP während der jeweils zutreffenden Garantiezeit von einem Mangel an einem unter die Hersteller-Garantie von HP fallenden Hardwareprodukt in Kenntnis gesetzt wird, wird das mangelhafte Hardwareprodukt nach HPs Ermessen entweder von HP repariert oder ersetzt.
6. Sollte HP nicht in der Lage sein, ein mangelhaftes, unter die Hersteller-Garantie fallendes Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, erstattet HP den vom Endkunden bezahlten Kaufpreis für das Produkt innerhalb eines angemessenen Zeitraums nach Bekanntgabe des Mangels zurück.
7. HP ist erst dann verpflichtet, das mangelhafte Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder den Kaufpreis zurückzuerstatten, wenn der Endkunde dieses an HP zurückgesandt hat.
8. Ersatzprodukte können neu oder neuwertig sein, solange sie über mindestens denselben Funktionsumfang verfügen wie das zu ersetzende mangelhafte Produkt.
9. Die Hersteller-Garantie von HP gilt in jedem Land, in dem die oben aufgeführten Produkte von HP vertrieben werden, mit Ausnahme des Mittleren Ostens, Afrikas, Argentiniens, Brasiliens, Mexikos, Venezuelas und Frankreichs „Départements D'Outre-Mer“; in diesen Ländern gilt die Hersteller-Garantie nur, wenn das Produkt in dem jeweiligen Land erworben wurde. Weitergehende Garantie-Serviceleistungen, wie z.B. Vor-Ort-Service, können mit dem für den Endkunden der aufgeführten HP Produkte zuständigen HP Servicezentrum vereinbart werden.

B. Haftungseinschränkungen: Über die in dieser Hersteller-Garantie genannten Ansprüche hinaus stehen dem Endkunden keine weiteren Ansprüche gegen HP zu

1. WEDER HP NOCH DESSEN ZULIEFERER SIND, MIT AUSNAHME DER IN DIESER HERSTELLER-GARANTIE AUSDRÜCKLICH ANGEgebenEN VERPFLICHTUNGEN, UND IN DEM UNTER GELTENDEM RECHT ZULÄSSIGEN AUSMASS, ERSATZPFLICHTIG FÜR DIREKTE, INDIREKTE, BESONDERE, ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN, UNABHÄNGIG DAVON, OB DIESE AUF DER BASIS VON VERTRÄGEN, UNERLAUBTEN HANDLUNGEN ODER ANDEREN RECHTSTHEORIEN GELTEND GEMACHT WERDEN, UND UNABHÄNGIG DAVON, OB HP ODER DESSEN ZULIEFERER VON DER MÖGLICHKEIT EINES SOLCHEN SCHADENS UNTERRICHTET WORDEN SIND ODER NICHT.

C. Geltendes Recht

1. Diese Hersteller-Garantie gibt dem Endkunden bestimmte Rechte. Der Endkunde hat u.U. noch weitere Rechte, die in den Vereinigten Staaten von Staat zu Staat, in Kanada von Provinz zu Provinz, in der restlichen Welt von Land zu Land verschieden sein können.
2. Soweit diese Hersteller-Garantie nicht dem geltenden Recht entspricht, soll sie so als abgeändert gelten, daß die hierin enthaltenen Bestimmungen dem geltenden Recht entsprechen. Unter dem geltenden Recht können bestimmte Erklärungen und Einschränkungen dieser Hersteller-Garantie nicht auf den Endkunden zutreffen. In einigen US-Staaten und in einigen Ländern außerhalb der USA (sowie in einigen kanadischen Provinzen) z. B.
 - a. werden die Rechte des Verbrauchers nicht durch die Erklärungen und Einschränkungen dieser Hersteller-Garantie beschränkt (z.B. in Großbritannien)
 - b. ist ein Hersteller nicht berechtigt, solche Erklärungen und Einschränkungen in Kraft zu setzen

- c. hat der Endkunde weitere Gewährleistungsansprüche, insbesondere kann die Dauer stillschweigender Gewährleistungen durch das geltende Recht geregelt sein und darf vom Hersteller nicht eingeschränkt werden, oder ist eine zeitliche Einschränkung der stillschweigenden Gewährleistungsfrist unzulässig.

3. FÜR ENDKUNDEN IN AUSTRALIEN UND NEUSEELAND: DURCH DIESE HERSTELLER-GARANTIE WERDEN DIE DURCH DAS IN DIESEN LÄNDERN GELTENDE RECHT GEWÄHRTE ENDKUNDENANSPRÜCHE, IM ZUSAMMENHANG MIT DEM KAUF VON HP PRODUKTEN, NUR IM GESETZLICH GESTATTETEM RAHMEN AUSGESCHLOSSEN, EINGESCHRÄNKT ODER GEÄNDERT. DIE BEDINGUNGEN DIESER HERSTELLER-GARANTIE GELTEN ZUSÄTZLICH ZU DEN GESETZLICHEN ENDKUNDENRECHTEN.

hp Gewährleistung für das Jahr 2000 für Consumer Products, verkauft über Reseller

Im Rahmen der Regelungen und Beschränkungen der HP-Hersteller-gewährleistung, die für dieses Produkt gilt, gewährleistet HP, daß dieses HP-Produkt Datumsinformationen vom, ins und zwischen dem 20. und 21. Jahrhundert und der Jahre 1999 und 2000, unter Berücksichtigung des Schaltjahres exakt bearbeiten kann (einschließlich insbesondere Rechen- und Vergleichsvorgängen sowie der Programmsteuerung). Voraussetzung hierfür ist, daß das Produkt entsprechend der von HP zur Verfügung gestellten Produktdokumentation (einschließlich von ggf. erforderlichen Maßnahmen, wie z.B. Patch- oder Upgrade-Installation) benutzt wird und vorausgesetzt, daß sämtliche Produkte (z.B. Hardware, Software, Firmware), die zusammen mit diesem HP-Produkt benutzt werden, selbst Jahr 2000-fähig und zum Austausch von Datumsinformationen mit dem Produkt geeignet sind. Diese HP-Gewährleistung für das Jahr 2000 gilt bis zum 31. Januar 2001.

Umweltverträglichkeit

Hewlett-Packard verbessert laufend die Entwicklungsverfahren für die Deskjet-Drucker, um Umweltbelastungen bei der Herstellung, beim Versand und beim Einsatz der Drucker so gering wie möglich zu halten. Hewlett-Packard hat darüber hinaus Verfahren entwickelt, die die negativen Auswirkungen der Druckerentsorgung am Ende der Druckerlebenszeit auf ein Minimum reduzieren.

Rohstoffeinsparung und Verzicht auf umweltschädliche Stoffe

Papierverbrauch: Durch den automatisch und manuell wählbaren Duplexdruck lässt sich der Papierverbrauch verringern. Auf diese Weise werden Rohstoffe eingespart. Dieser Drucker ist außerdem für die Verwendung von Recyclingpapier nach DIN 19 309 geeignet.

Ozon: Hewlett-Packard verzichtet bei der Herstellung aller Produkte auf ozonschädigende Chemikalien (z.B. FCKW).

Recycling

Der Drucker kann recycelt werden. Die Anzahl der verwendeten Materialien wurde auf ein Minimum reduziert, ohne die Funktionalität und Zuverlässigkeit des Druckers einzuschränken. Die unterschiedlichen Materialien sind leicht trennbar. Die Befestigungs- und Verbindungsteile sind gut sichtbar und leicht anzubringen und können mit regulären Werkzeugen abmontiert werden. Wichtige Komponenten wurden so entwickelt, dass bei Demontage- und Reparaturarbeiten leicht darauf zugegriffen werden kann. Für verbessertes Recycling wurden in der Regel nicht mehr als zwei Farben für die Kunststoffteile verwendet. Einige kleine Teile wurden farblich gekennzeichnet, um Stellen zu markieren, an denen der Zugriff auf das Druckerinnere durch den Benutzer möglich ist.

Druckerverpackung: Die Verpackungsmaterialien für den Drucker wurden so ausgewählt, dass sie optimalen Versandschutz bei möglichst geringen Kosten bieten, mögliche Umweltbelastungen auf ein Minimum reduzieren und das Recycling erleichtern. Das robuste Design der HP Deskjet-Drucker trägt dazu bei, dass der Verpackungsaufwand und mögliche Schäden reduziert werden können.

Kunststoffteile: Alle größeren Kunststoffteile wurden entsprechend den internationalen Normen gekennzeichnet. Alle für das Gehäuse und die Bodenplatte verwendeten Kunststoffteile sind technisch für das Recycling geeignet und bestehen aus nur einem Polymer.

Produkthaltbarkeit: Damit Sie Ihren HP Deskjet-Drucker möglichst lange verwenden können, bietet HP die folgenden Serviceleistungen:

- **Erweiterte Garantie:** Mit dem HP SupportPack erhalten Sie zusätzlichen Produktschutz für die HP Hardware und alle von HP gelieferten internen Komponenten. Der Kunde muss das HP SupportPack innerhalb von dreißig Tagen nach Kauf des Druckers erwerben. Fragen Sie bei einem HP Händler in Ihrer Nähe nach diesem Service.
- **Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien** stehen nach dem Herstellungsstopp noch fünf (5) Jahre lang zur Verfügung.
- **Produktrücknahme:** Informationen zur Rücknahme von Druckern und Tintenpatronen, die entsorgt werden sollen, erhalten Sie beim HP Vertriebs- oder Servicebüro in Ihrer Nähe.

Energieverbrauch

Dieser Drucker wurde im Hinblick auf sparsamen Energieverbrauch konzipiert. Der Drucker verbraucht durchschnittlich 4 Watt im Standby-Modus. Dadurch werden nicht nur Rohstoffe eingespart, sondern auch die Kosten für den Einsatz des Druckers gesenkt, ohne dass die Leistungsfähigkeit des Druckers eingeschränkt wird.

Dieses Produkt erfüllt die Voraussetzungen des Programms ENERGY STAR (USA und Japan). ENERGY STAR ist ein freiwilliges Programm, das zur Entwicklung energiesparender Büroprodukte anregt.



ENERGY STAR ist eine in den USA eingetragene Dienstleistungsmarke der US-Umweltschutzbehörde EPA. Hewlett-Packard Company, ein Partnerunternehmen im Rahmen des Programms ENERGY STAR, hat ermittelt, dass dieses Produkt aufgrund seines sparsamen Energieverbrauchs die ENERGY STAR-Richtlinien erfüllt.

Energieverbrauch im ausgeschalteten Zustand:

Der Drucker verbraucht auch in ausgeschaltetem Zustand eine geringe Strommenge. Wenn Sie den Drucker ausschalten und anschließend das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, wird dieser Energieverbrauch gestoppt.

Index

A

Adobe Acrobat Reader **5, 6**
Antivirusprogramm **13**

B

Benutzerhandbuch, Windows 3.1x **3**

C

Computer **15**

D

DOS-Systeme **6**
Drucker, Anschluss am Netzwerk **3**
Drucker, einrichten **3**
Druckerfunktionen **3**
Druckerkabel **2, 14, 15**
Drucker-Recycling **19**
Druckerreparatur **11**
Druckersoftware **1, 2, 3, 5**

E

E-Mail-Unterstützung **8**
Energieverbrauch **19**

F

Fehlerbehebung **12**
 Der Computer kann die Software-CD nicht
 lesen **12**
 Die Software wurde nicht korrekt
 installiert **13**
 hpzuci01.dll wird nicht gefunden **16**
 USB-Installationsprobleme **14, 15**
Fehlerbehebung bei der Installation **12**

H

Hilfe
 Benutzerforen **8**
 Druckerreparatur **11**
 E-Mail-Unterstützung **8**
 HP Kundenbetreuung **7**
 Kundenbetreuung per Telefon **9, 10**
 Lösen von Installationsproblemen **12**
 Nach Ablauf des Zeitraums für die
 kostenlose telefonische Unterstützung **10**
 Web-Kundenunterstützung **7**
Hilfe, Bildschirm **3**
HP Druckerassistent **4**

I

Informationen zur Druckerverwendung **3**
Inhalt des Druckerpakets **1**
Inhalt, Druckerpaket **1**

K

Kabel, Drucker **2**
Kompatibilität
 zu anderer Hardware **3**
 zu anderer Software **3**
Kundenbetreuung **7**
Kundenbetreuung per Telefon **9, 10**
Kurzanleitung **3, 4, 5, 6**

M

Macintosh-Erklärungen **3**
Modul für den automatischen beidseitigen
 Druck **1**

N

Netzwerkanleitung, Windows **3**

P

Poster mit Kurzanleitung **1, 3**

S

Serviceverträge **11**
Software, Drucker **2, 3**
Sprechblasenhilfe **3**

T

Technische Daten **3**
Tintenpatronen **1, 2, 3**
Treiber, Drucker **1, 2, 3**

U

USB **14, 15**

V

Verlängerung der Garantie **11, 19**
Versionshinweise **3**

W

warranty, limited **17**
Websites, HP Kundenunterstützung **7**
Windows-Hilfe **3**

Regulatory notices

hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company
Manager of Corporate Product Regulations
3000 Hanover Street
Palo Alto, Ca 94304
(650) 857-1501

note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。

取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용될 수 있습니다.



**Windows
Macintosh**

Guía de referencia rápida
hp deskjet 990c/980c/960c series
español

Marcas registradas

Microsoft, MS-DOS y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.

Adobe y Acrobat son marcas registradas de Adobe Systems Incorporated.

Mac, Macintosh y Mac OS son marcas de Apple Computer, Inc., registradas en los Estados Unidos y otros países.

Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece garantía de ningún tipo con respecto a este material, incluyendo, a título enunciativo pero no limitativo, las garantías implícitas de comercialización o adecuación a un propósito determinado.

Hewlett-Packard no acepta responsabilidad por ningún error ni por daños incidentales o consecuentes relacionados con el suministro, el rendimiento o el uso de este material.

Se prohíbe fotocopiar, reproducir o traducir este documento a otro idioma sin permiso por escrito de Hewlett-Packard Company.

Términos y convenciones

Se utilizan los siguientes términos y convenciones en la *Guía de referencia rápida*:

Términos

Se refiere a las impresoras HP Deskjet 990c, 980c y 960c series como **HP Deskjet 9xx** o **HP Deskjet**.

Símbolos

El símbolo > indica al usuario cómo llevar a cabo una serie de pasos relacionados con el software. Por ejemplo:

Haga clic en **Inicio > Programas > hp deskjet 9xx series > Notas sobre esta versión** para ver las Notas sobre esta versión.

Precauciones

Una **Precaución** advierte al usuario sobre posibles daños a la impresora HP Deskjet o a otro equipo. Por ejemplo:

iPrecaución! No toque las boquillas de tinta ni los contactos de cobre de los cartuchos de impresión. El tocar estas partes ocasionará obstrucciones, fallos de la tinta y malas conexiones eléctricas.

Guía de referencia rápida

hp deskjet 990c/980c/960c series

Contenido

Introducción a la impresora hp deskjet	1
Cartuchos de impresión	2
Cables de la impresora	2
Actualizaciones del software.	2
Cómo encontrar la información que necesite	3
Consulta de la Ayuda rápida	4
Usuarios de Windows 95, 98, Me, 2000 y NT 4.0	4
Usuarios de Macintosh	5
Consulta de la información sobre la impresora en Windows 3.1x y DOS	6
Usuarios de Windows 3.1x	6
Usuarios de DOS	6
Cómo comunicarse con soluciones de soporte hp	7
El proceso de soporte de hp	7
Asistencia electrónica de soluciones de soporte hp	7
Soluciones de soporte hp por teléfono	9
Reparaciones mediante soluciones de soporte hp	11
Extensión de la garantía.	11
Resolución de problemas de instalación bajo Windows	12
Declaración de garantía limitada	17
Declaración sobre el medio ambiente	19
Índice.	20
Regulatory notices	Interior de la contraportada

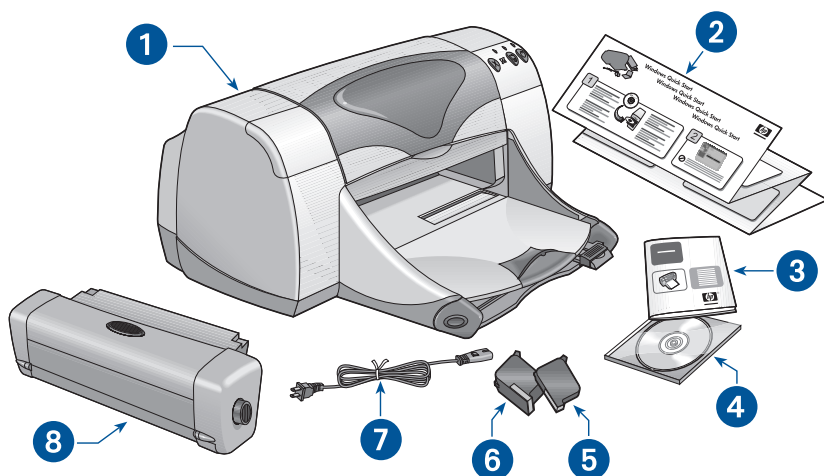
Introducción a la impresora hp deskjet

Contenido de la caja

¡Gracias por su preferencia al adquirir una impresora HP Deskjet! La caja de la impresora contiene lo siguiente:

- Impresora HP Deskjet (990c series, 980c series o 960c series)
- Módulo de impresión automática a doble cara (es posible que no esté disponible en todos los modelos de impresora)
- Cable de alimentación
- CD con el software de la impresora
- *Guía de referencia rápida*
- Instrucciones de *Instalación rápida*
- Cartucho de tinta negra
- Cartucho de tinta tricolor

Si en la caja falta alguno de estos elementos, comuníquese con su distribuidor de productos HP o con soluciones de soporte HP. Consulte la sección "Cómo comunicarse con soluciones de soporte hp" para obtener más información.



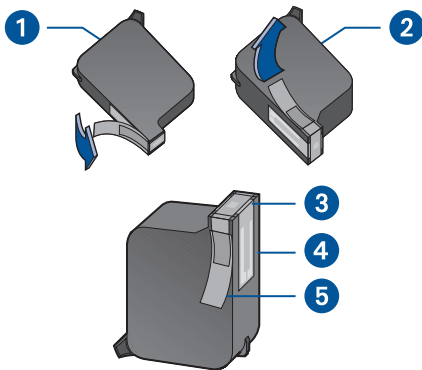
1. impresora 2. instrucciones de *Instalación rápida* 3. *Guía de referencia rápida* 4. software de la impresora 5. cartucho de tinta negra 6. cartucho de tinta tricolor 7. cable de alimentación 8. módulo de impresión automática a doble cara (no disponible en todos los modelos de impresora)

Cartuchos de impresión

La caja de la impresora HP Deskjet incluye un cartucho de tinta negra y un cartucho de color. Cada caja de cartucho de impresión y el manual electrónico de *Ayuda rápida* contienen instrucciones de instalación.

Cada vez que reemplace un cartucho de impresión, asegúrese de que tenga el número de pieza correcto:

- Negro—hp 45 (hp 516**45a**)
- Tricolor—hp 78 (hp c65**78d**)
- Tricolor grande—hp 78 (hp c65**78a**)



1. cartucho de tinta negra 2. cartucho de tinta tricolor 3. boquillas de la tinta 4. contactos de cobre 5. cinta protectora de vinilo

¡Precaución! Al reemplazar un cartucho de impresión, no toque las boquillas de la tinta ni los contactos de cobre. El tocar estas partes ocasionará obstrucciones, fallos de la tinta y malas conexiones eléctricas. No quite las tiras de cobre. Son contactos eléctricos necesarios para el funcionamiento de la unidad.

Cables de la impresora

El cable de impresora no viene incluido en la caja. Debe adquirir uno de los siguientes cables para conectar la impresora a la computadora:

- Un cable de interfaz paralelo que cumple con la norma IEEE 1284, que se utiliza con todos los sistemas Windows
- Un cable de interfaz USB que se utiliza con sistemas Macintosh y también con sistemas Windows 98, Me y 2000

Actualizaciones del software







El software de la impresora, también conocido como el controlador de la impresora, comunica las solicitudes de impresión a la impresora. Puede utilizar cualquiera de los métodos siguientes para obtener copias y actualizaciones del software de la impresora:

- Transfiera el software de la impresora desde el sitio web de HP.
- Llame a soluciones de soporte HP para solicitar un CD con actualizaciones del software.

Consulte la sección “Cómo comunicarse con soluciones de soporte hp” para obtener los números de teléfono y sitios web de soluciones de soporte HP.

Cómo encontrar la información que necesite

Varios documentos vienen incluidos con la impresora HP Deskjet. Proporcionan instrucciones sobre la instalación del software de la impresora, el funcionamiento de la impresora y cómo obtener ayuda cuando lo necesite. La tabla siguiente indica dónde encontrar tipos específicos de información.

Para obtener información sobre...	Consulte...	Plataforma
Instalación de la impresora y el software de la impresora	 <i>Instrucciones de Instalación rápida</i>	Windows (todas las versiones) y Macintosh
Características de la impresora, especificaciones, mantenimiento, cartuchos de impresión, cómo imprimir y resoluciones de problemas de la impresora	 <i>Ayuda rápida</i> (Vea la sección "Consulta de la Ayuda rápida" para obtener más información.) <i>Guía del usuario</i> (Vea la sección "Consulta de la información sobre la impresora en Windows 3.1x y DOS" para obtener más información.)	Windows (todas las versiones) y Macintosh
Contenido de la caja de la impresora, Soluciones de soporte HP, garantía y resolución de problemas de instalación	 <i>Guía de referencia rápida</i>	Windows (todas las versiones) y Macintosh
Conexión de la impresora en una red	 <i>La Guía para redes de HP para Windows</i>	Windows (todas las versiones excepto la 3.1)
Compatibilidad de la impresora con hardware y software	 <i>Notas sobre esta versión de la hp deskjet</i> Haga clic en Inicio > Programas > hp deskjet 9xx series > Notas sobre esta versión	Windows (todas las versiones excepto la 3.1)
Opciones en la pantalla en el software de la impresora	 <i>La ayuda Qué es esto (Windows)</i> Haga clic con el botón secundario en la pantalla pertinente. <i>Globos de ayuda (Macintosh)</i> Haga clic en la pantalla pertinente.	Windows (todas las versiones excepto la 3.1) y Macintosh

Consulta de la Ayuda rápida

El manual electrónico, *Ayuda rápida*, ofrece instrucciones sobre el uso de la impresora HP Deskjet. También incluye información para ayudar a resolver problemas de la impresora.

Usuarios de Windows 95, 98, Me, 2000 y NT 4.0

Abra la *Ayuda rápida* mediante el asistente de la impresora hp, una herramienta que además ofrece:

- Asistencia mediante soluciones de soporte HP
- Ideas sobre la impresión
- Enlaces para adquirir otros productos HP
- Enlaces a las actualizaciones del software de la impresora

El icono del ayudante de la impresora HP aparece en el escritorio de Windows después de instalar el software de la impresora.

Acceso a la *Ayuda rápida*

Para ver la *Ayuda rápida*:

1. Haga doble clic en el icono **Ayudante de impresora hp** en el escritorio de la computadora.



ayudante de
impresora 990c

Aparece el ayudante de la impresora hp.

2. Haga clic en el botón **Ayuda rápida** para ver los temas del manual.

También puede abrir la *Ayuda rápida* desde el menú Inicio haciendo clic en **Inicio** > **Programas** > **hp deskjet 9xx series** > **9xx Ayudante de la impresora** > **Ayuda rápida**.

Versiones Adobe Acrobat de la *Ayuda rápida*

El manual *Ayuda rápida* está disponible también en los siguientes idiomas:

- Árabe
- Bahasa indonesio
- Búlgaro
- Croata
- Eslovaco
- Esloveno
- Estonio
- Griego
- Hebreo
- Kazajo
- Lituano
- Rumano
- Turco

Si desea ver el manual en uno de estos idiomas:

1. Haga doble clic en el icono **Ayudante de la impresora hp** en el escritorio de la computadora.
2. Haga clic en el botón **Ayuda rápida** en la pantalla del asistente de la impresora hp.
3. Seleccione **Ayuda rápida disponible en otros idiomas** en la parte inferior de la pantalla de *Ayuda rápida*.
4. Inserte el CD con el software de la impresora en la unidad de CD-ROM de la computadora.
5. Seleccione el idioma deseado en la lista que aparece.
 - Si tiene Acrobat Reader instalado en su computadora, aparecerá la *Ayuda rápida*.
 - Si no tiene Acrobat Reader instalado en su computadora, este programa será instalado automáticamente y luego aparecerá la *Ayuda rápida*.

Usuarios de Macintosh

En las computadoras Macintosh, se requiere Adobe Acrobat Reader para ver el manual *Ayuda rápida*. Si no cuenta con Acrobat Reader, instálelo desde el CD que contiene el software de la impresora.

Para abrir la *Ayuda rápida*:

1. Inserte el CD con el software de la impresora en la unidad de CD de la computadora.
Aparecerá la pantalla hp deskjet.
2. Seleccione la carpeta **Guía del usuario** correspondiente a su idioma.
3. Realice uno de los pasos siguientes:
 - Haga doble clic en el icono **Guía electrónica del usuario** si Acrobat Reader está instalado en su computadora.



Guía electrónica del usuario

- Haga doble clic en el icono del instalador de **Acrobat Reader 4.0** si Acrobat Reader no está instalado en su computadora.



Acrobat Reader 4.0

Adobe Acrobat Reader se instalará automáticamente. Una vez instalado el programa, haga doble clic en el icono **Manual electrónico del usuario** para ver la *Ayuda rápida*.

Consulta de la información sobre la impresora en Windows 3.1x y DOS

Usuarios de Windows 3.1x

En los sistemas Windows 3.1x, la información sobre el uso de la impresora se encuentra en una *Guía del usuario* electrónica. Esta opción está disponible únicamente con las impresoras HP Deskjet 990c series.

Se requiere Adobe Acrobat Reader para ver la *Guía del usuario*. Si no tiene Acrobat Reader, instálelo desde el CD con el software de la impresora para ver la guía por primera vez.

Para abrir la *Guía del usuario*:

1. Inserte el CD con el software de la impresora en la unidad de CD-ROM de la computadora.
2. Seleccione **Archivo > Ejecutar** en el Administrador de programas.
3. Escriba **d:\setup.exe**.
Si es necesario, sustituya la letra de su unidad de CD-ROM por "d".
4. Haga clic en **Aceptar**.
Aparece la pantalla hp deskjet.
5. Seleccione **Ver Guía del usuario**.
 - Si Acrobat Reader está instalado en su computadora, aparecerá la *Guía del usuario*.
 - Si Acrobat Reader no está instalado en su computadora, siga las instrucciones de instalación que aparezcan en la pantalla. Una vez instalado Acrobat Reader, seleccione **Ver Guía del usuario** para ver el manual.

Usuarios de DOS

Para los sistemas operativos DOS, la información sobre la impresora HP Deskjet se encuentra en un documento de texto llamado *dosread.txt*. Este archivo se encuentra en el CD con el software de la impresora, en el directorio **\<código de idioma>\djcp**. Para <código de idioma> sustituya el código correspondiente de la lista que aparece a continuación. Para leer el archivo en español, por ejemplo, abra *dosread.txt* en el directorio **\esm\djcp**.

Para este idioma...	Utilice este código...
Bahasa indonesio	bin
Búlgaro	bul
Chino simplificado	chs
Chino tradicional	cht
Checo	csy
Danés	dan
Alemán	deu
Inglés	enu
Español	esm
Finlandés	fin
Francés	fra
Húngaro	hun
Italiano	ita
Japonés	jpn
Coreano	kor
Kazajo	kzh
Holandés	nld
Noruego	non
Polaco	plk
Portugués	ptb
Ruso	rus
Sueco	svc
Tailandés	tha

Cómo comunicarse con soluciones de soporte hp

El servicio soluciones de soporte HP proporciona consejos de expertos sobre el uso de la impresora HP Deskjet o la resolución de problemas con la impresora. Hay varias maneras de obtener asistencia: ilo que usted necesite, cuando usted lo necesite!

El proceso de soporte de hp

El proceso de soporte de HP funciona de la manera más eficaz si se busca ayuda en el siguiente orden:

1. Utilice la *Ayuda rápida*.

(Vea la sección “Consulta de la *Ayuda rápida*” para obtener más información.)

2. Utilice la asistencia electrónica de soluciones de soporte HP.

A cualquier hora puede utilizar su conexión a Internet para:

- Consultar las páginas web de HP para obtener ayuda sobre nuestros productos
- Leer mensajes o presentar consultas en el foro de usuarios de HP
- Enviar un mensaje a HP por correo electrónico

Consulte “Asistencia electrónica de soluciones de soporte HP” para obtener más información.

3. Comúnquese por teléfono con soluciones de soporte HP durante las horas normales de atención.

Consulte “soluciones de soporte HP por teléfono” para obtener más información.

Nota Las opciones de asistencia y su disponibilidad pueden variar según el producto, el país, la región geográfica o el idioma.

Asistencia electrónica de soluciones de soporte hp

La asistencia electrónica de soluciones de soporte HP ofrece ayuda en línea a los propietarios de las impresoras HP. Obtenga acceso instantáneo a información de ayuda, consejos útiles sobre la impresión y las más recientes actualizaciones del software de la impresora (también conocido como controlador de la impresora) las 24 horas del día, siete días a la semana, sin costo alguno.

Sitios web de soporte de hp

Si tiene acceso a un módem conectado a su computadora y está suscrito a algún Proveedor de servicio Internet, o si tiene acceso directo a Internet, puede obtener una amplia variedad de información acerca de su impresora. Consulte los sitios web incluidos en la tabla de la página siguiente.

Si el país o idioma que necesita no está incluido en la lista, visite el sitio web de soluciones de soporte HP en la dirección www.hp.com/apcpo-support/regional.html para averiguar si hay un sitio web en su idioma.

Para este idioma...	Utilice este sitio web...
Alemán	http://www.hp.com/cposupport/de
Chino simplificado	http://www.hp.com.cn/go/support
Chino tradicional	http://taiwan.support.hp.com
Coreano	http://www.hp.co.kr/go/support
Español	http://www.hp.com/cposupport/es
Francés	http://www.hp.com/cposupport/fr
Inglés	http://www.hp.com/go/support
Japonés	http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm
Portugués	http://www.hp.com/cposupport/pt
Sueco	http://www.hp.com/cposupport/sv

Visite los foros de usuarios de HP o envíe mensajes por correo electrónico a HP desde el sitio web soluciones de soporte HP. Conéctese al sitio web y luego seleccione las opciones correspondientes a su impresora. Cuando aparece la pantalla soluciones de soporte HP, haga clic en **Conectar@HP**.

Foros de usuarios hp

Los foros de usuarios de soluciones de soporte HP le permiten leer preguntas y respuestas enviadas por otros usuarios de HP y buscar soluciones para sus preguntas. También puede enviar su propia pregunta y visitar el sitio más tarde para obtener ideas y sugerencias de usuarios expertos y de los moderadores del foro.

Soluciones de soporte hp por correo electrónico

El correo electrónico directo le permite obtener respuestas a sus preguntas específicas de un técnico de servicio de soluciones de soporte HP. Escriba su pregunta en un formulario en la Web y reciba una respuesta por correo electrónico. (Generalmente se envían las respuestas dentro de 48 horas, sin incluir días festivos.) La asistencia por correo electrónico es una excelente manera de plantear preguntas técnicas u obtener una respuesta relacionada con su sistema específico.

Soluciones de soporte hp por teléfono

HP ofrece asistencia telefónica gratuita durante el período de soporte telefónico de la impresora. (No obstante, el usuario tendrá que pagar las tarifas normales que cobre de la compañía telefónica.) La lista siguiente muestra los períodos de soporte telefónico correspondientes a diferentes regiones.

Período de soporte telefónico gratuito

Región	Soporte telefónico*
Norteamérica— incluyendo Canadá	1 año
Asia—Zona del Pacífico	1 año
Europa	30 días
América Latina	1 año

* Se aplicarán las tarifas normales cobradas por la compañía de teléfonos.

Antes de hacer una llamada

Antes de hacer una llamada para obtener ayuda, pruebe primero las siguientes opciones de asistencia gratuita:

- *Ayuda rápida*
- Instrucciones de *Instalación rápida*
- Asistencia electrónica de soluciones de soporte HP
- Consejos telefónicos para clientes HP (si se encuentra en los Estados Unidos). Para obtener respuestas a las preguntas más frecuentes relacionadas con la impresora HP Deskjet llame gratis a nuestra línea de soporte automatizado al (877) 283-4684.

Si no puede resolver el problema utilizando estos recursos, llame a un técnico de servicio de soluciones de soporte HP mientras se encuentra delante de la computadora y la impresora. Para obtener servicio más rápido, debe estar preparado a proporcionar información sobre los pasos que ha realizado para resolver el problema.

Además, HP necesita la siguiente información para ayudarlo:

- El número de modelo de la impresora (la etiqueta se encuentra en la parte frontal de la impresora)
- El número de serie de la impresora (la etiqueta se encuentra en la parte inferior de la impresora)
- El sistema operativo de la computadora
- La versión del controlador de impresora (también conocido como el software de la impresora)
- Los mensajes que aparecieron cuando ocurrió la situación
- Respuestas a las siguientes preguntas:
 - ¿Esta situación ha ocurrido en el pasado? ¿Puede volver a crearla?
 - ¿Cuándo ocurrió? ¿Ha agregado algún hardware o software nuevo cerca del momento en que ocurrió esta situación?

Números de teléfono para soporte

Si necesita ayuda para resolver un problema, comuníquese con soluciones de soporte HP utilizando uno de los números de teléfono indicados en la tabla que aparece a la derecha. Si el número telefónico para su región no aparece en la lista, consulte el sitio web de HP en www.hp.com/cps-support/guide/psd/cscinfo.htm.

Después del período de soporte telefónico gratuito

Después del período de soporte telefónico gratuito, podrá obtener ayuda de HP pagando una tarifa. Los precios están sujetos a cambios sin previo aviso.

(No obstante, la asistencia electrónica de soluciones de soporte HP está siempre disponible, ¡sin costo alguno!) Consulte "Asistencia electrónica de soluciones de soporte HP" para obtener más información.

- Para las llamadas dentro de los Estados Unidos que duren menos de 10 minutos, llame al (900) 555 1500. Se cobran US\$2,50 por minuto, a partir del momento en que se conecta con un técnico de servicio. La tarifa máxima por llamado no excederá los US\$25.
- Para las llamadas dentro de los Estados Unidos que durarán más de diez minutos o para llamadas desde Canadá, llame al (800) 999-1148. Se cobra US\$25 por llamada, pagaderos mediante Visa o MasterCard.

Si durante la llamada HP determina que la impresora necesita reparación y está cubierta por la garantía limitada, no se le cobrará el servicio de soporte telefónico.

Para esta región...	Utilice este número de teléfono...
Alemania	+49 (0) 180 52 58 143
Argentina	+54 0810 555 5520
Australia	+61 3 8877 8000
Austria	+43 (0) 810 00 6080
Bélgica (francés)	+32 (0) 2 626 88 07
Bélgica (holandés)	+32 (0) 2 626 88 06
Brasil, dentro de la zona de Sao Paulo	+55 3747 7799
Brasil, fuera de la zona de Sao Paulo	+55 0800 15 7751
Canadá	1 (905) 206 4663
Chile	+56 800 36 0999
China	+86 (0) 10 6564 5959
Corea	+82 (2) 3270 0700
Corea, fuera de Seúl	+82 080 999 0700
Dinamarca	+45 (0) 39 29 4099
España	+34 9 02321 123
Estados Unidos	1 (208) 344 4131
Filipinas	+66 (2) 867 3551
Finlandia	+358 (0) 203 4 7 288
Francia	+33 (0) 1 43 62 34 34
Grecia	+30 (0) 1 619 64 11
Holanda	+31 (0) 20 606 8751
Hong Kong	+852 (800) 96 7729
Hungría	+36 (0) 1382 1111
India	+91 11 682 60 35
Indonesia	+62 (21) 350 3408
Inglés internacional	+44 (0) 207 512 5202
Irlanda	+353 (0) 1662 5525
Israel	+972 (0) 9 9524848
Italia	+39 (0) 2 264 10350

Para esta región...	Utilice este número de teléfono...
Japón	+81 (0) 3 3335 8333
Malasia	+60 (3) 2952566
Malasia, Penang	+60 1 300 88 00 28
Medio Oriente, Dubai	+971 4 883 8454
México	01 800 472 6684
Noruega	+47 22 116299
Nueva Zelanda	+64 (9) 356 6640
Polonia	+48 22 519 06 00
Portugal	+351 21 317 6333
Reino Unido	+44 (0) 207 512 5202
República Checa	+42 02 6130 7310
República de Sudáfrica, dentro de RSA	+27 086 000 1030
República de Sudáfrica, fuera de RSA	+27 11 258 9301
Rusia, Moscú	+7 095 797 3520
Rusia, San Petersburgo	+7 812 346 7997
Singapur	+65 272 5300
Suecia	+46 (0) 8 6192170
Suiza	+41 (0) 84 8801111
Tailandia	+66 (2) 661 4000
Taiwan	+886 2 2717 0055
Turquía	+90 (0) 212 221 6969
Venezuela	+ 58 800 47 888
Vietnam	+84 (0) 8 823 4530

Reparaciones mediante soluciones de soporte hp

Si la impresora HP necesita reparación, llame a soluciones de soporte HP. (Encontrará los números de teléfono en la página anterior.) Un técnico de servicio de soluciones de soporte HP diagnosticará el problema y coordinará el proceso de reparación.

Soluciones de soporte HP le indicará la mejor solución para la reparación, ya sea a través de un proveedor de servicio autorizado o en las mismas instalaciones de HP. Este servicio es gratuito durante el período de garantía limitada de la impresora. Una vez vencido el período de garantía, se le indicará el costo de la reparación.

Extensión de la garantía

Si desea extender la cobertura de la garantía más allá del período de la garantía limitada, las siguientes opciones están a su disposición:

- Consulte con su distribuidor local de productos HP para obtener una cobertura extendida. Para encontrar los distribuidores de HP en los Estados Unidos, visite el buscador de servicios HP en **www.hp.com/service_locator**.
- Si su distribuidor no ofrece contratos de servicio, llame directamente a HP y pregunte sobre nuestros contratos de servicio. En los Estados Unidos, llame al (800) 446-0522; en Canadá, al (800) 268-1221. Para los contratos de servicio HP fuera de los EE.UU. y Canadá, comuníquese con su oficina local de ventas de HP.

Resolución de problemas de instalación bajo Windows

Consulte la información de esta sección si tiene problemas con la instalación de la impresora. Si necesita ayuda después de instalar la impresora, consulte el manual electrónico *Ayuda rápida*.

¿Cuál es el problema?

He insertado el CD de instalación, pero la computadora no lo puede leer.

Causas posibles...

- El CD no está insertado correctamente en la unidad de CD-ROM
- El CD está dañado
- La unidad de CD-ROM está dañada

Para resolver el problema...

Vuelva a insertar el CD en la unidad de CD-ROM. Asegúrese de colocar el CD en la posición correcta.

Si la instalación no se inicia luego de unos segundos, es posible que esté dañado el CD o la unidad de CD-ROM.

Inserte un CD diferente en la unidad de CD-ROM. Si otro CD funciona, quizás se haya dañado el CD de instalación.

Si no puede hacer funcionar ningún CD, quizás sea necesario reemplazar o reparar la unidad de CD-ROM.

Reemplace el CD dañado transfiriendo el software de la impresora (conocido también como controlador de impresora) desde el sitio web de HP.

Si no tiene acceso a la Web, comuníquese con soluciones de soporte HP y solicite el software en un CD. Para obtener el número telefónico del centro de soluciones de soporte HP más cercano a su domicilio, consulte "Cómo comunicarse con soluciones de soporte hp".

¿Cuál es el problema?

El software de la impresora no se instaló correctamente.

Causas posibles...

- Quizás haya un conflicto con su programa de protección contra virus
- Quizás haya un conflicto con otro programa de software
- Quizás haya un conflicto con un dispositivo periférico conectado a la impresora

Para resolver el problema...

Desinstale el software de la impresora.

Para Windows 95, 98, Me, NT 4.0 y 2000:

1. Haga clic en **Inicio > Programas > hp deskjet 9xx series > hp deskjet 9xx series desinstalar**.
2. Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla de la computadora.

Para Windows 3.1x:

1. Abra el grupo de programas **hp deskjet 9xx series**.
2. Haga doble clic en el icono **Desinstalar hp deskjet 9xx series**.
3. Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla de la computadora.

- Cierre cualquier programa de software (incluyendo programas de protección contra virus) que esté abierto.
- Desconecte los dispositivos periféricos que utilizan un cable paralelo de impresora (tales como un escáner o unidad de cinta).

Vuelva a instalar el software de la impresora. Consulte las instrucciones de *Instalación rápida*.

Si todavía tiene problemas con la instalación del software, comuníquese con soluciones de soporte HP. Consulte "Cómo comunicarse con soluciones de soporte hp".

¿Cuál es el problema?

Cuando conecto un cable USB entre la impresora y la computadora, no aparece el Asistente para agregar nuevo hardware.

Causas posibles...

Quizás no esté utilizando Windows 98, Me o 2000.

Quizás el cable USB no esté conectado correctamente.

Quizás su computadora no esté equipada para USB.

Para resolver el problema...

Asegúrese de que Windows 98, Me o 2000 esté en ejecución. Si no tiene Windows 98, Me o 2000, necesita utilizar un cable paralelo.

1. Desconecte y vuelva a conectar el cable USB de la impresora.
2. Asegúrese de que el cable esté conectado firmemente.

En Windows 98, Me o 2000:

1. Haga clic en **Inicio > Configuración > Panel de control**.
2. Haga doble clic en el icono **Sistema**.
3. Seleccione la ficha **Administrador de dispositivos**.
4. Haga clic en el símbolo de suma (+) junto a la opción **Controladoras de bus serie universal**.
 - Si aparece en la lista una controladora de host USB y un concentrador raíz USB, es probable que USB esté activado.
 - Si estos dispositivos no aparecen en la lista, consulte la documentación de la computadora o comuníquese con el fabricante de la computadora para obtener información sobre activación y configuración de USB.
5. Utilice un cable paralelo para conectar la impresora a la computadora si no puede activar USB.

¿Cuál es el problema?

Cuando conecto un cable USB entre la impresora y la computadora, aparece el mensaje "Dispositivo desconocido".



Causas posibles...

- Se ha acumulado electricidad estática en el cable entre la impresora y la computadora
- Quizás su cable USB sea defectuoso



Para resolver el problema...

1. Desconecte el cable USB de la impresora.
2. Desconecte el cable de alimentación de la impresora.
3. Espere aproximadamente 30 segundos.
4. Conecte el cable de alimentación a la impresora.
5. Conecte el cable USB a la impresora.
6. Reemplace el cable USB o utilice un cable paralelo si el mensaje "Dispositivo desconocido" sigue apareciendo en el cuadro de diálogo Nuevo hardware encontrado.

¿Cuál es el problema?

Cuando inserto el CD con el software de la impresora y los archivos empiezan a copiarse, la pantalla Copiando archivos... indica que no se encuentra el archivo **hpzuci01.dll**.

Causas posibles...

Todas las condiciones siguientes están presentes:

- Está utilizando un cable USB para conectar la impresora a la computadora
- Está utilizando Windows 98
- Hay más de un dispositivo conectado a la vez

Para resolver el problema...

1. Haga clic en **Examinar**.
Aparece la pantalla Abrir.
2. Seleccione la ruta de acceso siguiente para llegar al archivo **hpzuci01.dll**: **c:\Archivos de programa\Hewlett-Packard\hpz\ glue**.
3. Haga clic en **Aceptar**.
La pantalla Copiando archivos... vuelve a aparecer con la ruta de acceso correcta y el nombre de archivo insertados en el campo Copiar archivos desde....
4. Haga clic en **Aceptar**.
5. Seleccione **Instalar el software de la impresora hp deskjet 9xx series**.
Aparecerá la pantalla del instalador de la hp deskjet 9xx.
6. Haga clic en **Siguiente**, luego siga las instrucciones en la pantalla para completar la instalación.

Declaración de garantía limitada

Región	Software	Cartuchos de impresión	Impresora
Norteamérica (incluyendo Canadá)	90 días	90 días	1 año
Asia—Zona del Pacífico	90 días	90 días	1 año
Europa	90 días	90 días	1 año
América Latina	90 días	90 días	1 año

A. Alcance de la garantía limitada

- Hewlett-Packard (HP) garantiza al cliente usuario que los productos HP especificados anteriormente estarán exentos de defectos de material y fabricación durante el plazo especificado anteriormente, el cual comienza el día de la adquisición por parte del cliente. El cliente deberá conservar un comprobante de la fecha de compra.
- Para los productos de software, la garantía limitada de HP se aplica únicamente a la incapacidad del programa para ejecutar las instrucciones. HP no garantiza que ningún producto funcionará ininterrumpidamente o sin errores.
- La garantía limitada de HP abarca sólo los defectos que originen como consecuencia del uso normal del producto, y no cubre:
 - Modificaciones o mantenimiento indebidos o inadecuados;
 - Software, interfaces, papel o medios de impresión, piezas o suministros que HP no proporcione o respalde; o
 - El uso del producto en contravención con las especificaciones.
- Para los productos de impresora HP, el uso de un cartucho de tinta ajeno a HP o recargado con tinta no afecta ni la garantía al cliente ni ningún contrato de asistencia técnica que se haya suscrito con el cliente. No obstante, si la avería o daño a la impresora puede atribuirse al uso de un cartucho ajeno a HP o recargado con tinta, HP cobrará sus honorarios estándar por tiempo y materiales para prestar servicio a la impresora con objeto de reparar dicha avería o daño.
- Si durante la vigencia de la garantía aplicable, HP recibe un aviso de que el software, el papel o medios de impresión o un cartucho de tinta presentan un defecto cubierto por la garantía, HP sustituirá el producto defectuoso. Si durante la vigencia de la garantía aplicable, HP recibe un aviso de que cualquier producto de hardware presenta un defecto cubierto por la garantía, HP reparará o sustituirá el producto defectuoso a su criterio.
- Si HP no logra reparar o sustituir, según corresponda, un producto defectuoso que esté cubierto por la garantía, HP reembolsará al cliente el precio de compra del producto, dentro de un plazo razonable tras recibir la notificación del defecto.
- HP no tendrá obligación alguna de reparar, sustituir o reembolsar el precio del producto defectuoso hasta que el cliente lo haya devuelto a HP.
- Cualquier producto de recambio podrá ser nuevo o reacondicionado, siempre y cuando su funcionalidad sea como mínimo equivalente a la del producto que se está sustituyendo.
- La garantía limitada de HP es válida en cualquier país en que los productos HP cubiertos sean distribuidos por HP, excepto en el caso de: Oriente Medio, África, Argentina, Brasil, México, Venezuela y los "Départements D'Outre-Mer" de Francia. En dichas áreas, la garantía sólo será válida en el país de compra. Los centros de servicio autorizados por HP donde se distribuye el producto HP o los importadores autorizados pueden ofrecer contratos para servicios adicionales de garantía como por ejemplo, servicios en las instalaciones del cliente.

B. Limitaciones de la garantía

1. HASTA DONDE LO PERMITAN LAS LEYES LOCALES, NI HP NI SUS TERCEROS PROVEEDORES OTORGAN NINGUNA OTRA GARANTÍA O CONDICIÓN DE NINGÚN TIPO, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, RESPECTO A LOS PRODUCTOS DE HP, Y RECHAZAN ESPECÍFICAMENTE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS O CONDICIONES DE COMERCIALIZACIÓN, CALIDAD SATISFACTORIA E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.

C. Limitaciones de responsabilidad

1. Hasta donde lo permitan las leyes locales, los recursos indicados en esta Declaración de garantía son los únicos y exclusivos recursos de los que dispone el cliente.
2. HASTA DONDE LO PERMITAN LAS LEYES LOCALES, A EXCEPCIÓN DE LAS OBLIGACIONES ESTIPULADAS ESPECÍFICAMENTE EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA, NI HP NI SUS TERCEROS PROVEEDORES SE HARÁN RESPONSABLES, EN NINGUNA CIRCUNSTANCIA, DE DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENTES, ESTÉN ÉSTOS BASADOS EN CONTRATO, NEGLIGENCIA O ALGUNA OTRA TEORÍA JURÍDICA, SIN IMPORTAR QUE SE LES HAYA ADVERTIDO SOBRE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

D. Leyes locales

1. Esta Declaración de garantía otorga derechos especiales al cliente, quien podría gozar de otros derechos que varían según el estado (en Estados Unidos), la provincia (en Canadá), o la entidad gubernamental en cualquier otro país del mundo.
2. Hasta donde se establezca que esta Declaración de garantía contraviene las leyes locales, dicha Declaración de garantía se considerará modificada para acatar tales leyes locales. Bajo dichas leyes locales, puede que algunas de las declinaciones de responsabilidad y limitaciones estipuladas en esta Declaración de garantía no se apliquen al cliente. Por ejemplo, algunos estados en Estados Unidos, así como ciertas entidades gubernamentales en el exterior de Estados Unidos (incluidas las provincias de Canadá) pueden:

- a. Impedir que las declinaciones de responsabilidad y limitaciones estipuladas en esta Declaración de garantía limiten los derechos estatutarios del cliente (por ejemplo, en el Reino Unido);
 - b. Restringir de algún otro modo el poder del fabricante de hacer cumplir dichas declinaciones de responsabilidad y limitaciones; u
 - c. Otorgar al cliente derechos adicionales bajo garantía, especificar la vigencia de las garantías implícitas que el fabricante no puede rechazar, o impedir que se impongan limitaciones sobre la vigencia de las garantías implícitas.
3. PARA TRANSACCIONES CON CLIENTES EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA, LOS TÉRMINOS ENUNCIADOS EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA, SALVO HASTA DONDE LO PERMITA LA LEY, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN NI MODIFICAN LOS DERECHOS ESTATUTARIOS OBLIGATORIOS PERTINENTES A LA VENTA DE PRODUCTOS HP A DICHOS CLIENTES, SINO QUE SON ADICIONALES A LOS MISMOS.

Garantía de hp sobre el año 2000

Con sujeción a todos los términos y limitaciones de la Declaración de garantía limitada de HP indicados anteriormente, HP garantiza que este Producto HP será capaz de procesar con precisión datos relativos a fechas (lo que incluye a título enunciativo pero no limitativo, el cálculo, comparación y secuencia) de, en y entre los siglos veinte y veintiuno, y los años 1999 y 2000, con inclusión de los cálculos de años bisiestos, cuando se usen de conformidad con la documentación del producto suministrada por HP (incluidas cualesquiera instrucciones para instalar parches o mejoras), siempre que todos los demás productos (es decir, hardware, software y firmware) usados en combinación con tal(es) Producto(s) HP, intercambien adecuadamente datos relativos a fechas con el mismo. La duración de la garantía sobre el año 2000 se extiende hasta el 31 de enero del 2001.

Declaración sobre el medio ambiente

Hewlett-Packard mejora constantemente los procesos de diseño de las impresoras deskjet con el propósito de reducir al mínimo los impactos negativos que pudieran producirse en el ambiente de las oficinas y en las comunidades donde se fabrican, envían y usan los productos. Hewlett-Packard también ha desarrollado procesos que reducen al mínimo los impactos negativos del desecho de las impresoras al final de su vida útil.

Reducción y eliminación

Uso de papel: La capacidad que tiene la impresora de imprimir automáticamente o manualmente en ambas caras del papel reduce el uso de papel y la demanda de recursos naturales. Esta impresora ha sido diseñada para poder utilizar papel reciclado conforme a la norma DIN 19 309.

Ozono: Las sustancias químicas que perjudican al ozono (por ejemplo, CFC), han sido eliminadas de los procesos de producción de Hewlett-Packard.

Reciclaje

Se ha incorporado diseño para reciclado en la impresora. El número de materiales ha sido reducido al mínimo sin perjudicar la funcionalidad y fiabilidad del producto. Los materiales no similares han sido diseñados para que se puedan separar con facilidad. Los cierres y conectores son fáciles de encontrar y retirar utilizando herramientas comunes. El diseño de las piezas de alta prioridad permite el acceso rápido para lograr un eficaz desarmado y reparación. Las piezas de plástico han sido diseñadas principalmente en no más de dos colores para mejorar las opciones de reciclaje. Algunas piezas pequeñas tienen un color específico para indicar al cliente los puntos de acceso.

Embalaje de la impresora: Los materiales de embalaje para esta impresora han sido seleccionados para proporcionar una protección máxima a un costo mínimo, al mismo tiempo que se intenta reducir al mínimo el impacto en el medio ambiente y facilitar el reciclaje. El diseño resistente de la impresora HP DeskJet ayuda a reducir los materiales de embalaje requeridos y a evitar daños al producto.

Piezas de plástico: Todos los materiales y piezas importantes de plástico están marcadas según las normas internacionales. Todas las piezas de plástico utilizadas en la caja y el chasis de la impresora son técnicamente reciclables y utilizan un solo polímero.

Vida útil del producto: Para asegurar una larga vida útil de la impresora HP DeskJet, HP ofrece lo siguiente:

- **Garantía extendida:** El HP SupportPack proporciona cobertura para el hardware y el producto HP y todos los componentes HP suministrados internamente. El cliente debe adquirir el HP SupportPack dentro de 30 días de la fecha de compra. Comuníquese con su distribuidor local de productos HP para obtener información sobre este servicio.
- Las **piezas de repuesto y consumibles** estarán disponibles durante cinco (5) años después de haberse suspendido la producción del producto.
- **Devolución de productos al final de su vida útil:** Para devolver este producto y los cartuchos de impresión a HP al final de su vida útil, llame a su oficina local de ventas o servicios de HP para obtener más información.

Consumo de energía

Esta impresora fue diseñada pensando en la conservación de energía. Utiliza un promedio de 4 vatios en el modo de descanso. Esto no sólo ahorra recursos naturales, sino ahorra también dinero sin perjudicar el alto rendimiento de la impresora.

Este producto reúne los requisitos para el programa ENERGY STAR (EE.UU. y Japón). ENERGY STAR es un programa voluntario establecido para fomentar el desarrollo de productos de oficina con un alto grado de eficiencia energética.



ENERGY STAR es una marca de servicio de la EPA (agencia de protección del medio ambiente) estadounidense registrada en EE.UU. Como socio del programa ENERGY STAR, Hewlett-Packard Company ha determinado que este producto cumple los requisitos de ENERGY STAR para eficiencia energética.

Consumo de energía en el modo apagado: Cuando la impresora está apagada, igualmente consume una cantidad mínima de energía. Apagando la impresora y desconectando el cable de alimentación de la impresora de la fuente eléctrica se puede evitar el consumo de energía.

Índice

A

- Adobe Acrobat Reader **5, 6**
- Asistencia rápida, manual **3, 4, 5, 6**
- asistente de la impresora HP **4**
- ayuda
 - después del período de soporte telefónico **10**
 - foros de usuarios **8**
 - por correo electrónico **8**
 - por teléfono **9**
 - reparación de la impresora **11**
 - resolución de problemas de instalación **12**
 - soluciones de soporte HP **7**
 - soporte en la Web **7**
 - soporte telefónico **10**
- ayuda en pantalla **3**
- ayuda en pantalla de Windows **3**

C

- cable de impresora **2, 14, 15**
- caja de la impresora, contenido **1**
- características de la impresora **3**
- cartuchos de impresión **1, 2, 3**
- compatibilidad
 - con otro hardware **3**
 - con otro software **3**
- contenido de la caja de la impresora **1**
- contratos de servicio **11**
- controlador de impresora **1, 2, 3**
- correo electrónico, asistencia mediante **8**

D

- DOS, sistemas **6**

E

- encontrar información sobre la impresora **3**
- energía, consumo **19**
- especificaciones de la impresora **3**

G

- garantía limitada **17**
- garantía, extensión **11, 19**
- globos de ayuda **3**
- Guía del usuario, Windows 3.1x **3**
- guía para redes, Windows **3**

I

- impresora **15**
- impresora, conectar en una red **3**
- impresora, instalar **3**
- instalación rápida, instrucciones **1, 3**
- instalación, resolución de problemas **12**

M

- Macintosh, globos de ayuda **3**
- Módulo de impresión automática a doble cara **1**

N

- notas sobre esta versión **3**

P

- programas antivirus **13**

R

- reciclar la impresora **19**
- reparación de la impresora **11**
- resolución de problemas **12**
 - la computadora no lee el CD del software **12**
 - no se encuentra hpzuci01.dll **16**
 - problemas de instalación USB **14, 15**
 - software no se instala correctamente **13**

S

- sitios web, soluciones de soporte HP **7**
- software de la impresora **1, 2, 3, 5**
- soluciones de soporte **7**
- soporte telefónico **10**

T

- teléfono, asistencia mediante **9**

U

- USB **14, 15**

Regulatory notices

hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company
Manager of Corporate Product Regulations
3000 Hanover Street
Palo Alto, Ca 94304
(650) 857-1501

note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。

取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용될 수 있습니다.



**Windows
Macintosh**

guia de referência rápida
hp deskjet 990c/980c/960c series
português

agradecimentos

Microsoft, MS-DOS e Windows são marcas comerciais registradas da Microsoft Corporation.

Adobe e Acrobat são marcas comerciais registradas da Adobe Systems Incorporated.

Mac, Macintosh e Mac OS são marcas comerciais da Apple Computer, Inc., registradas nos EUA e em outros países.

aviso

A informação contida neste documento está sujeita a mudanças sem aviso prévio.

A Hewlett-Packard não faz nenhuma garantia com relação a este material, incluindo, mas não limitado a, garantias implícitas de comerciabilidade e adequação para um determinado fim.

A Hewlett-Packard não será responsável por erros contidos aqui, ou por danos incidentais ou consequenciais relativos ao fornecimento, desempenho ou uso deste material.

Nenhuma parte deste documento pode ser fotocopiada, reproduzida ou traduzida para outro idioma, sem a aprovação escrita da Hewlett-Packard Company.

termos e convenções

Os seguintes termos e convenções são usados no *guia de referência rápida*:

termos

As impressoras HP Deskjet 990c, 980ce 960c series podem ser referidas como **HP Deskjet 9xx** ou **HP Deskjet**.

símbolos

O > símbolo o guia nas várias etapas do software. Por exemplo:

Clique em **Iniciar > Programas > hp deskjet 9xx series > Notas de lançamento** para ver as Notas de lançamento.

cuidados

Um **Cuidado** indica um possível dano à impressora HP Deskjet ou a outro equipamento. Por exemplo:

Cuidado! Não toque nos injetores de tinta do cartucho para impressão nem nos contatos de cobre. O toque destas partes causa entupimento, falha da tinta e má conexão elétrica.

guia de referência rápida

hp deskjet 990c/980c/960c series

conteúdo

apresentação da impressora hp deskjet	1
cartuchos para impressão	2
cabos da impressora	2
atualizações de software	2
busca de informação	3
visualização da ajuda rápida	4
usuários do Windows 95, 98, Me, 2000 e NT 4.0	4
usuários do Macintosh	5
visualização de informações da impressora em Windows 3.1x e DOS	6
usuários de Windows 3.1x	6
usuários do DOS	6
contatando soluções de suporte hp	7
processo do suporte da hp	7
soluções de e-suporte hp	7
soluções de suporte hp por telefone	9
como obter o soluções de suporte de reparos hp	11
como obter uma extensão da garantia	11
solução para problemas de instalação	
do Windows	12
declaração de garantia limitada	17
declaração de meio ambiente	19
índice	20
regulatory notices	capa interna traseira

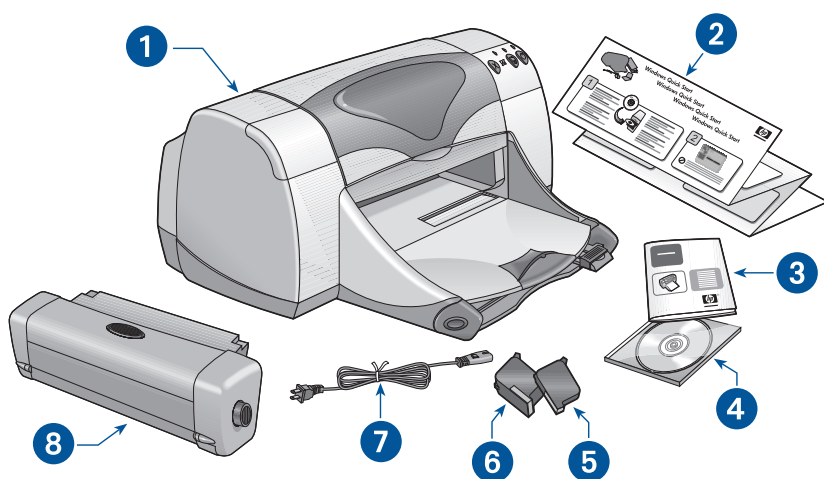
apresentação da impressora hp deskjet

conteúdo da caixa

Agradecemos por comprar uma impressora HP Deskjet! A caixa da sua impressora contém os seguintes itens:

- Impressora HP Deskjet (990c series, 980c series ou 960c series)
- Módulo de impressão de dupla-face automática (pode não ser disponível em todos os modelos de impressora)
- Fio elétrico
- CD do software da impressora
- *guia de referência rápida*
- folheto de *instalação rápida*
- Cartucho para impressão a preto
- Cartucho para impressão em três cores

Se qualquer um destes itens estiver faltando, fale com o seu revendedor HP, ou contate o suporte de soluções de suporte HP. Consulte “contato do suporte de soluções de suporte hp” para obter maiores informações.



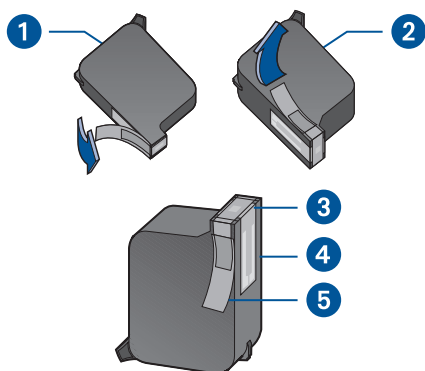
1. impressora 2. folheto de *instalação rápida* 3. *guia de referência rápida* 4. software da impressora 5. cartucho para impressão a preto 6. cartucho para impressão em três cores 7. fio elétrico 8. módulo de impressão de dupla-face automática (pode não ser disponível em todos os modelos de impressora)

cartuchos para impressão

A caixa da impressora HP Deskjet contém um cartucho para impressão a preto e um a cores. Cada caixa de cartucho para impressão e o manual eletrônico de *ajuda rápida*, contêm as instruções para instalação.

Ao substituir um cartucho para impressão, verifique se o número está correto:

- Preto—hp 45 (hp 516**45a**)
- Três cores—hp 78 (hp c65**78d**)
- Três cores grande—hp 78 (hp c65**78a**)



1. cartucho para impressão a preto 2. cartucho para impressão de três cores 3. injetores de tinta 4. contatos de cobre 5. fita de vinil protetora

Cuidado! Ao substituir um cartucho para impressão, não toque nos injetores de tinta nem nos contatos de cobre. O contato com estas partes do cartucho causa entupimento, falha da tinta e más conexões elétricas. Além disso, não remova as tiras de cobre. Elas são necessárias para os contatos elétricos.

cabos da impressora

O cabo da impressora não é incluído na caixa. Compre um dos seguintes cabos para conectar a sua impressora ao computador:

- Um cabo de interface paralela IEEE 1284 usado com todos os sistemas Windows
- Um cabo de interface USB usado com os sistemas Macintosh e Windows 98, Me e 2000

atualizações de software







O software da impressora, também chamado de driver da impressora, envia os pedidos de impressão para a impressora. Use um dos seguintes métodos para obter cópias e atualizações do software da impressora:

- Obtenha o software da impressora no Website da HP.
- Telefone para o soluções de suporte HP e solicite um CD com a atualização do software.

Consulte “contato do soluções de suporte hp” para os números de telefone do serviço de suporte e os endereços de Website.

busca de informação

Vários documentos acompanha a impressora HP Deskjet. Eles fornecem as instruções de como instalar o software e operar a impressora e como encontrar a ajuda necessária. A tabela a seguir, mostra onde você pode encontrar tipos de informações específicas.

para informação sobre...	consulte...	plataforma
Instalação da impressora e instalação do software da impressora	 folheto de <i>instalação rápida</i>	Windows (todas as versões) e Macintosh
Características, especificações, manutenção e cartuchos da impressora, como imprimir e resolução de problemas	 <i>ajuda rápida</i> (Consulte "visualização de ajuda rápida" para obter informação) <i>Guia do Usuário</i> (Consulte "visualização de informação da impressora para Windows 3.1x e DOS" para obter informação)	Windows (todas as versões) e Macintosh
Conteúdo da caixa da impressora, informação sobre soluções de suporte HP e sobre a garantia, e resolução de problemas com a instalação	 <i>guia de referência rápida</i>	Windows (todas as versões) e Macintosh
Conexão da impressora a uma rede	 <i>Guia de rede da HP para o Windows</i>	Windows (todas as versões, exceto 3.1)
Compatibilidade de hardware e de software com a impressora	 <i>notas de lançamento da impressora hp deskjet</i> Clique em Iniciar > Programas > hp deskjet 9xx series > notas de lançamento	Windows (todas as versões, exceto 3.1)
Opções na tela do software da impressora	 Ajuda o <i>Que é Isto</i> (Windows) Clique a parte direita do mouse na tela relevante. Ajuda de bolha (Macintosh) Clique o mouse na tela relevante.	Windows (todas as versões, exceto 3.1) e Macintosh

visualização da ajuda rápida

O manual eletrônico de *ajuda rápida*, fornece instruções de como usar a impressora HP Deskjet. Também é fornecida informação para ajudá-lo a resolver os problemas que possam ocorrer com a impressora.

usuários do Windows 95, 98, Me, 2000 e NT 4.0

Abra a *ajuda rápida* com o assistente da impressora hp, uma ferramenta fornecida:

- Suporte com o soluções de suporte HP
- Idéias para impressão
- Links de compra de outros produtos HP
- Links com atualizações do software da impressora

O ícone assistente da impressora é mostrado na área de trabalho do Windows após a instalação do software da impressora.

acesso à *ajuda rápida*

Para visualizar a *ajuda rápida*:

1. Clique duas vezes no ícone do **assistente da impressora hp** no área de trabalho do computador.



assistente da
impressora
990c

O assistente da impressora hp é exibido.

2. Clique no botão de **ajuda rápida** para ver os tópicos do manual.

Você também pode abrir a *ajuda rápida* no menu de Inicialização, clicando em

Iniciar > Programas >

hp deskjet 9xx series > 9xx assistente da impressora > ajuda rápida.

versões do Adobe Acrobat para *ajuda rápida*

O manual de *ajuda rápida* também é oferecido nos seguintes idiomas:

- Árabe
- Bahasa Indonésia
- Búlgaro
- Cazaque
- Eslovaco
- Esloveno
- Estoniano
- Grego
- Hebraico
- Lituano
- Romeno
- Servo-croata
- Turco

Se você quiser visualizar o manual em um destes idiomas:

1. Clique duas vezes no ícone **assistente da impressora hp** na área de trabalho do computador.
2. Clique no botão de **ajuda rápida** na tela do assistente da impressora hp.
3. Selecione a **ajuda rápida está disponível em outros idiomas** na parte inferior da tela *ajuda rápida*.
4. Coloque o CD do software da impressora na unidade de CD-ROM do computador.
5. Selecione um idioma da lista mostrada.
 - Se o Acrobat Reader estiver instalado no computador, a *ajuda rápida* é exibida.
 - Se o Acrobat Reader não estiver instalado no computador, ele se instala automaticamente, e a *ajuda rápida* é exibida.

usuários do Macintosh

Nos computadores Macintosh, o Adobe Acrobat Reader é necessário para a visualização do manual de *ajuda rápida*. Se você não possui um Acrobat Reader, instale-o com o CD de software da impressora.

Para abrir a *ajuda rápida*:

1. Coloque o CD de software da impressora na unidade de CD-ROM do computador.
A tela hp deskjet é exibida.
2. Selecione a pasta **Manual do Usuário** no seu idioma.
3. Faça uma das opções seguintes:
 - Clique duas vezes no ícone **Manual Eletrônico do Usuário** se o Acrobat Reader estiver instalado no seu computador.



Manual eletrônico do usuário

- Clique duas vezes no ícone **Acrobat Reader 4.0** se o Acrobat Reader não estiver instalado no seu computador.



Acrobat Reader 4.0

O Adobe Acrobat Reader se instala automaticamente. Após a instalação, clique duas vezes no ícone **Manual Eletrônico do Usuário** para ver a *ajuda rápida*.

visualização de informações da impressora em Windows 3.1x e DOS

usuários de Windows 3.1x

Nos sistemas Windows 3.1x, as informações sobre a operação da impressora estão localizadas em um *Guia do Usuário* eletrônico. Esta opção é oferecida somente com as impressoras HP Deskjet 990c series.

Você necessita do Adobe Acrobat Reader para visualizar o *Guia do Usuário*. Se você não possuir um Acrobat Reader, instale-o do CD de software da impressora, ao visualizar o guia pela primeira vez.

Para abrir o *Guia do Usuário*:

1. Coloque o CD de software da impressora na unidade de CD-ROM do computador.
2. Selecione **Executar > Arquivo** no Gerenciador de Programas.
3. Digite **d:\setup.exe**.
Substitua a letra da unidade de CD-ROM para "d", se necessário.
4. Clique em **OK**.
A tela hp deskjet é exibida.
5. Selecione **Visualização do Guia do Usuário**.
 - Se o Acrobat Reader estiver instalado no seu computador, o *Guia do Usuário* é exibido.
 - Se o Acrobat Reader não estiver instalado no computador, siga as instruções na tela para a instalação. Quando o Acrobat Reader estiver instalado, selecione **Visualização do Guia do Usuário** para ver o manual.

usuários do DOS

Nos sistemas operacionais DOS, a informação sobre a impressora HP Deskjet é encontrada em um documento de texto chamado *dosread.txt*. Este arquivo está localizado no CD de software da impressora no \<código de idioma>\djcp\ diretório. Para <o código de idioma> substitua o código relevante da lista abaixo. Para ler o arquivo em inglês, por exemplo, abra o *dosread.txt* no diretório \enu\djcp.

para este idioma...	use este código...
Bahasa Indonésia	bin
Bulgária	bul
Chinês, Simplificado	chs
Chinês, Tradicional	cht
Checo	csy
Dinamarquês	dan
Alemão	deu
Inglês	enu
Espanhol	esm
Finlandês	fin
Francês	fra
Húngaro	hun
Italiano	ita
Japonês	jpn
Coreano	kor
Cazaque	kzh
Holandês	nld
Norueguês	non
Polonês	plk
Português	ptb
Russo	rus
Sueco	svc
Tailandês	tha

contatando soluções de suporte hp

O suporte e o suporte do soluções de suporte HP oferecem conselhos de especialistas de como usar sua impressora HP Deskjet ou de como resolver problemas da sua impressora. Existem várias maneiras de se obter assistência—o que você precisa, na hora em que você precisa!

processo do suporte da hp

O processo de suporte do serviço de suporte hp funciona de maneira mais eficiente se você buscar ajuda na seguinte ordem:

1. Use a *ajuda rápida*.

Consulte “visualização de *ajuda rápida*” para obter maiores informações.

2. Acesso ao soluções de e-suporte HP.

Use sua conexão de Internet a qualquer hora do dia para:

- Verificar as Web pages de suporte da HP para ajuda de produto
- Ler as mensagens do fórum de comunidade de usuários HP ou deixar uma pergunta
- Enviar uma mensagem de email para a HP

Consultar o “soluções de e-suporte hp” para obter maiores informações.

3. Contatar o soluções de suporte telefônico HP, durante o horário de funcionamento.

Consultar o “soluções de suporte telefônico hp” para obter maiores informações

Nota As opções de suporte e a disponibilidade variam de acordo com o produto, o país/região e o idioma.

soluções de e-suporte hp

As soluções de e-suporte hp oferecem suporte online enquanto você for proprietário de uma impressora HP. Obtenha o acesso instantâneo à informação de suporte, às dicas úteis para impressão e as mais recentes atualizações para o software da sua impressora (também conhecido como o driver da impressora)—24 horas ao dia, sete dias da semana, gratuitamente.

Websites de suporte hp

Se você possui um modem conectado a um computador e é assinante de um Provedor de Serviço de Internet ou tem acesso direto à Internet, pode obter uma ampla variedade de informações sobre a impressora. Consulte os Websites da tabela na página seguinte.

Se o país ou o idioma que você necessita não estiver incluído na tabela, acesse o soluções de suporte online HP no www.hp.com/apcpo-support/regional.html para ver se existe um Website no seu idioma.

para este idioma...	use este Website...
Alemão	http://www.hp.com/cposupport/de
Chinês Simplificado	http://www.hp.com.cn/go/support
Chinês Tradicional	http://taiwan.support.hp.com
Coreano	http://www.hp.co.kr/go/support
Espanhol	http://www.hp.com/cposupport/es
Francês	http://www.hp.com/cposupport/fr
Inglês	http://www.hp.com/go/support
Japonês	http://www.jpn.hp.com/CPO_TC/eschome.htm
Português	http://www.hp.com/cposupport/pt
Sueco	http://www.hp.com/cposupport/sv

Link para os fóruns de comunidade de usuários HP e email de soluções de suporte HP do Website de suporte HP. Conecte-se ao Website e selecione as opções de impressora apropriadas para a sua impressora. Quando a tela de soluções de suporte hp aparecer, clique em **Conexão com a HP**.

fóruns de comunidade de usuários hp

Nos fóruns de comunidade de usuários online HP você pode verificar as perguntas e as respostas deixadas por outros usuários HP, para encontrar a solução para a sua pergunta de suporte. Você também pode deixar a sua pergunta e visitar o site mais tarde para obter idéias e sugestões de usuários experientes ou de moderadores do fórum.

email de soluções de suporte hp

Os emails individuais oferecem respostas para suas perguntas, diretamente de um técnico de soluções de suporte HP. Digite sua pergunta em um formulário da Web e receba uma resposta por email. (As respostas normalmente são enviadas dentro de 48 horas, excluindo-se os feriados). O email de suporte é uma ótima maneira para você fazer perguntas técnicas ou obter uma resposta específica para o seu sistema.

soluções de suporte hp por telefone

A HP oferece um suporte por telefone gratuito durante o período de suporte telefônico da impressora. (As taxas telefônicas normais da companhia telefônica podem ser aplicáveis). A lista abaixo mostra o período de suporte para a sua região.

período de suporte telefônico gratuito

região	suporte telefônico*
América do Norte— Incluindo Canadá	1 ano
Ásia Pacífico	1 ano
Europa	30 dias
América Latina	1 ano

* As taxas telefônicas normais da companhia telefônica são aplicáveis.

antes de fazer a chamada

Antes de fazer a chamada de ajuda, tente estas outras opções de suporte gratuitas:

- *ajuda rápida*
- folheto de *instalação rápida*
- soluções de e-suporte HP
- Dicas de suporte de áudio da HP (dentro dos EUA). As soluções para as perguntas mais comuns sobre a impressora HP Deskjet são fornecidas quando você liga gratuitamente para a linha de suporte (877) 283-4684.

Se você não puder resolver o problema com estes recursos, ligue para um técnico de serviço de suporte HP enquanto estiver em frente ao seu computador e a sua impressora. Para um serviço mais rápido, esteja pronto para fornecer informações sobre os passos que você já tomou para tentar resolver o problema.

Além disso, a HP precisa das seguintes informações para poder ajudá-lo:

- O número do modelo da impressora (a etiqueta está na parte da frente da impressora)
- O número de série da impressora (a etiqueta está na parte de baixo da impressora)
- O sistema operacional do computador
- A versão do driver da impressora (também conhecido como o software da impressora)
- As mensagens mostradas quando o problema ocorreu
- Responda a estas perguntas:
 - Este problema já aconteceu antes? Você pode recriá-lo?
 - Quando o problema ocorreu? Você instalou algum hardware ou software por ocasião da ocorrência do problema?

números de telefone de suporte

Se você precisar de ajuda para resolver um problema, contate o suporte de soluções de suporte HP, ligando para um dos números da tabela à direita. Se não houver um número para a sua região, consulte o Website da HP no www.hp.com/cps-support/guide/psd/cscinfo.htm.

após o período de suporte gratuito por telefone

Após o período de suporte gratuito por telefone, você ainda pode obter ajuda da HP, mediante o pagamento de uma taxa. Os preços estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

(No entanto, o suporte de e-suporte HP está sempre disponível gratuitamente! Veja o “suporte de e-suporte hp” para obter maiores informações).

- Para chamadas nos EUA com duração de menos de 10 minutos, ligue para (900) 555-1500. A taxa é de US\$2,50 por minuto, cobrada a partir do momento que você é conectado com um técnico de serviço. As taxas não ultrapassam US\$25,00.
- Para chamadas nos EUA que possam durar mais de dez minutos, ou para chamadas do Canadá, ligue para (800) 999-1148. A taxa é de US\$25,00 por chamada, pagas com o seu cartão Visa ou MasterCard.

Se a HP determinar, durante a chamada, que a sua impressora precisa ser consertada e está coberta pela garantia limitada, o serviço de suporte por telefone não será cobrado.

para esta região...	use este número de telefone...
Alemanha	+49 (0) 180 52 58 143
Argentina	+54 0810 555 5520
Austrália	+61 3 8877 8000
Áustria	+43 (0) 810 00 6080
Bélgica (Francês)	+32 (0) 2 626 88 07
Bélgica (Holandês)	+32 (0) 2 626 88 06
Brasil, fora da Grande São Paulo	+55 0800 15 7751
Brasil, na Grande São Paulo	+55 3747 7799
Canadá	1 (905) 206 4663
Chile	+56 800 36 0999
China	+86 (0) 10 6564 5959
Cingapura	+65 272 5300
Coréia	+82 (2) 3270 0700
Coréia, fora de Seul	+82 080 999 0700
Dinamarca	+45 (0) 39 29 4099
Espanha	+34 9 02321 123
EUA	1 (208) 344 4131
Filipinas	+66 (2) 867 3551
Finlândia	+358 (0) 203 4 7 288
França	+33 (0) 1 43 62 34 34
Grécia	+30 (0) 1 619 64 11
Hong Kong	+852 (800) 96 7729
Hungria	+36 (0) 1382 1111
Índia	+91 11 682 60 35
Indonésia	+62 (21) 350 3408
Inglês Internacional	+44 (0) 207 512 5202
Irlanda	+353 (0) 1662 5525
Israel	+972 (0) 9 9524848
Itália	+39 (0) 2 264 10350

para esta região...	use este número de telefone...
Japão	+81 (0) 3 3335 8333
Malásia	+60 (3) 2952566
Malásia, Penang	+60 1 300 88 00 28
México	01 800 472 6684
Noruega	+47 22 116299
Nova Zelândia	+64 (9) 356 6640
Oriente Médio, Dubai	+971 4 883 8454
Países Baixos	+31 (0) 20 606 8751
Polônia	+48 22 519 06 00
Portugal	+351 21 317 6333
Reino Unido	+44 (0) 207 512 5202
República Checa	+42 02 6130 7310
República da África do Sul, externo	+27 11 258 9301
República da África do Sul, interno	+27 086 000 1030
Rússia, Moscou	+7 095 797 3520
Rússia, São Petersburgo	+7 812 346 7997
Suécia	+46 (0) 8 6192170
Suíça	+41 (0) 84 8801111
Tailândia	+66 (2) 661 4000
Taiwan	+886 2 2717 0055
Turquia	+90 (0) 212 221 6969
Venezuela	+ 58 800 47 888
Vietnã	+84 (0) 8 823 4530

como obter o soluções de suporte de reparos hp

Se a impressora HP precisa de reparo, ligue para o soluções de suporte telefônico HP. (Veja os números de suporte telefônicos da HP na página anterior.) Um técnico em soluções de suporte HP treinado irá diagnosticar o problema e coordenar o processo do reparo.

O soluções de suporte lhe oferecerá a melhor solução, seja através de revendedor de serviço autorizado ou em um local da HP. Este serviço é gratuito durante o período de garantia limitada da impressora. Após o período de garantia, o técnico lhe dará uma estimativa do preço do reparo.

como obter uma extensão da garantia

Se você quiser ampliar a cobertura da sua garantia, as seguintes opções são oferecidas:

- Consulte o seu revendedor para obter uma extensão da cobertura. Para encontrar um revendedor HP nos EUA, visite o localizador de serviço da HP no **www.hp.com/service_locator**.
- Se o seu revendedor não oferecer contratos de serviço, ligue diretamente para a HP e peça informações sobre os contratos de serviços HP. Nos EUA, ligue para (800) 446-0522; no Canadá, ligue para (800) 268-1221. Para contratos de serviço HP fora dos EUA e do Canadá, contate o escritório de vendas local da HP.

solução para problemas de instalação do Windows

Consulte a informação desta seção se você tiver qualquer problema com a instalação da impressora. Se você precisar de ajuda após a instalação da impressora, consulte o manual eletrônico de *ajuda rápida*.

qual é o problema?

Eu coloquei o CD de instalação, mas o computador não consegue lê-lo.



causas possíveis...

- O CD não foi colocado adequadamente na unidade de CD-ROM
- O CD está danificado
- O CD-ROM está danificado



para resolver o problema...

Recoloque o Cd na unidade de CD-ROM. Verifique se você colocou o CD corretamente. Se a instalação não tiver início após alguns segundos, o CD ou o CD-ROM pode estar com defeito.



Coloque um CD diferente na unidade de CD-ROM.
Se o outro CD funcionar, o seu CD pode estar com defeito.
Se você não conseguir que nenhum CD funcione, a unidade de CD-ROM pode ter que ser consertada ou substituída.



Substitua o CD com defeito, baixando o software da impressora (também conhecido como o driver da impressora) no Website da HP.
Se você não tiver acesso ao Web, contate o soluções de suporte HP e solicite o software em um CD. Para o número de telefone do centro de soluções de suporte HP mais perto, consulte "contato do soluções de suporte".

qual é o problema?

O software da impressora pode não ter sido instalado corretamente

causas possíveis...

- Pode haver um conflito com o programa de proteção contra vírus
- Pode haver um conflito com outro programa de software
- Pode haver um conflito com um dispositivo periférico conectado com a impressora

para resolver o problema...

Desinstale o software da impressora.

Para o Windows 95, 98, Me, NT 4.0 e 2000:

1. Clique em **Iniciar > Programas > hp deskjet 9xx series > desinstalar hp deskjet 9xx series**.
2. Siga as instruções exibidas na tela do computador.

Para o Windows 3.1x:

1. Abra o grupo de programas **hp deskjet 9xx series**.
2. Clique duas vezes no ícone **Desinstalar hp deskjet 9xx series**.
3. Siga as instruções exibidas na tela do computador.

- Feche todos os programas de software (incluindo os programas de proteção contra vírus) abertos.
- Desconecte todos os dispositivos periféricos que usam um cabo de impressora paralelo (como o escaner ou o sistema de recuperação de fita).

Re-instale o software da impressora. Consulte o folheto de *instalação rápida*.

Se você ainda tiver algum problema de instalação do software, ligue para o soluções de suporte HP. Consulte "contato do soluções de suporte hp".

qual é o problema?

Quando conecto um cabo USB da impressora ao meu computador, o Novo Hardware Wizard não aparece.



causas possíveis...

Você pode não estar usando Windows 98, Me ou 2000.



para resolver o problema...

Verifique se o Windows 98, o Me ou o 2000 estão abertos. Se você não possuir o Windows 98, Me ou 2000, será necessário usar um cabo paralelo.

O cabo USB pode não estar colocado adequadamente.



1. Desconecte e reconecte o cabo USB da impressora.
2. Verifique se o cabo da impressora está colocado firmemente.

O seu computador pode não ser compatível com USB.



No Windows 98, Me ou 2000:

1. Clique em **Iniciar > Configurações > Painel de Controle**.
2. Clique duas vezes no ícone do **Sistema**.
3. Selecione a guia **Gerenciador de Equipamento**.
4. Clique no ícone de sinal de adição (+) próximo a opção de Controlador de Bus Serial Universal.
 - Se você ver um controlador de host USB e um hub de raiz de USB, o USB provavelmente deve estar funcionando.
 - Se você não ver nenhum destes dispositivos na lista, consulte a documentação do seu computador ou contate o fabricante do computador para obter maiores informações sobre ativação e instalação de um USB.
5. Use um cabo paralelo para conectar a impressora ao computador se você não puder ativar o USB.

qual é o problema?

Quando eu conecto um cabo USB entre a impressora e o computador, uma mensagem de "Dispositivo Desconhecido" é exibida.



causas possíveis...

- A eletricidade estática ficou acumulada no cabo entre a impressora e o computador
- O cabo USB pode estar com defeito



para resolver o problema...

1. Desconecte o cabo USB da impressora.
2. Desconecte o fio elétrico da impressora.
3. Espere aproximadamente 30 segundos.
4. Coloque a fio na impressora.
5. Coloque o cabo USB na impressora.
6. Substitua o cabo USB ou use um cabo paralelo se a mensagem "Dispositivo Desconhecido" continuar a aparecer na caixa de diálogo Novo Hardware Encontrado.

qual é o problema?

Quando coloco o CD do software da impressora e os arquivos começam a ser copiados, a tela de Copiando Arquivos... diz que o arquivo **hpzuci01.dll** não foi encontrado.



causas possíveis...

Todas as condições a seguir estão presentes:

- Você está usando um cabo USB para conectar a impressora ao computador
- Você está usando o Windows 98
- Você está conectando mais de um dispositivo ao mesmo tempo



para resolver o problema...

1. Clique em **Procurar**.
A tela Aberta é mostrada.
2. Selecione o seguinte caminho para localizar o arquivo hpzuci01.dll: **c:\Program Files\Hewlett-Packard\hpz\ glue**.
3. Clique em **OK**.
A tela Copiando Arquivos... reaparece com o caminho correto e o nome do arquivo inserido no Copie arquivos do... campo.
4. Clique em **OK**.
5. Selecione **Instalar o software da impressora hp deskjet 9xx series**.
A tela de instalação da hp deskjet 9xx aparece.
6. Clique em **Seguinte**, e siga as instruções da tela para terminar a instalação.

declaração de garantia limitada

região	software	cartuchos para impressão	impressora
América do Norte (incluindo Canadá)	90 dias	90 dias	1 ano
Ásia Pacífico	90 dias	90 dias	1 ano
Europa	90 dias	90 dias	1 ano
América Latina	90 dias	90 dias	1 ano

A. extensão da garantia limitada

1. A Hewlett-Packard (HP) garante para o cliente usuário final que os produtos HP, acima especificados, estarão livres de defeitos nos materiais e na mão de obra, durante o período acima especificado, que tem início na data de compra do equipamento pelo cliente. O cliente é responsável por manter uma prova da data da compra.
2. Para os produtos de software, a garantia limitada da HP aplica-se somente à falha da execução das instruções de programação. A HP não garante que o funcionamento de qualquer produto não será interrompido nem livre de erros.
3. A garantia limitada da HP cobre somente os defeitos decorridos com o uso normal do produto, e não se aplica a qualquer:
 - a. Modificações ou manutenção inadequadas ou impróprias;
 - b. Software, interface, mídia, peças ou acessórios não fornecidos ou apoiados pela HP; ou
 - c. Operações fora das especificações do produto.
4. Para os produtos de impressão da HP, o uso de um cartucho de tinta não fabricado pela HP ou de um cartucho reabastecido, não afeta a garantia do cliente nem de qualquer contrato de suporte da HP com o cliente. No entanto, se a falha ou o dano da impressora for causado pelo uso de um cartucho não fabricado pela HP ou que tenha reabastecido, a HP cobrará as taxas normais pelo tempo e pelo material utilizados no serviço da impressora, para a falha ou dano em particular.
5. Se a HP receber, durante a validade do período da garantia, uma notificação sobre um defeito em qualquer software, mídia ou cartucho de tinta cobertos pela garantia da HP, a HP irá substituir o produto defeituoso. Se a HP receber uma notificação sobre um defeito em qualquer produto de hardware coberto pela garantia da HP, durante a validade da garantia, a HP irá consertar ou substituir o produto defeituoso, de acordo com a decisão da HP.
6. Se a HP não puder consertar ou substituir, conforme necessário, um produto defeituoso coberto por uma garantia da HP, a HP irá, dentro de um período razoável após receber a notificação de tal defeito, devolver o preço pago por tal produto.
7. A HP não tem nenhuma obrigação de fazer nenhum conserto, substituição ou devolução até que o cliente devolva o produto defeituoso para a HP.
8. As substituições dos produtos podem ser por um produto novo ou como novo, desde que funcione pelo menos da mesma maneira que o produto que está sendo substituído.
9. A garantia limitada da HP é válida em qualquer país onde o produto coberto pela HP seja distribuído pela HP, exceto no Oriente Médio, na África, na Argentina, no Brasil, no México, na Venezuela e nos "Departements D'Outre-Mer" da França; nestas áreas, a garantia é válida somente no país da compra. Os contratos para serviços de garantia adicional, como os serviços no local, podem ser oferecidos por qualquer revendedor autorizado da HP onde o produto seja distribuído pela HP ou por qualquer importador autorizado.

B. limites da garantia

1. DENTRO DOS LIMITES DAS LEIS LOCAIS, NEM A HP NEM OS FORNECEDORES TERCEIROS OFERECEM QUALQUER OUTRA GARANTIA OU CONDIÇÃO DE QUALQUER FORMA, SEJA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, COM RESPEITO AOS PRODUTOS DA HP, E REJEITAM ESPECIFICAMENTE AS GARANTIAS OU CONDIÇÕES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZABILIDADE, QUALIDADE SATISFATÓRIA E DE ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM.

C. limites da responsabilidade

1. Dentro dos limites das leis locais, as soluções fornecidas por esta Declaração de Garantia são as únicas e exclusivas soluções do cliente.
2. DENTRO DOS LIMITES DAS LEIS LOCAIS, EXCETO AS OBRIGAÇÕES ESPECIFICAMENTE DETERMINADAS POR ESTA DECLARAÇÃO DE GARANTIA, EM NENHUM CASO A HP OU SEUS FORNECEDORES TERCEIROS SERÃO RESPONSÁVEIS POR DANOS DIRETOS, INDIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS, BASEADOS EM CONTRATO, ATO ILÍCITO, OU QUALQUER OUTRA TEORIA LEGAL E, MESMO QUE TENHAM SIDO AVISADOS DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS.

D. lei local

1. Esta Declaração de Garantia oferece direitos legais específicos para o cliente. O cliente também pode ter outros direitos que variam de acordo com cada estado nos EUA, com cada província no Canadá, e com cada país do mundo.
2. À medida que esta Declaração de Garantia seja inconsistente com a lei local, esta Declaração de Garantia deve ser modificada para se tornar consistente com tal lei local. De acordo com tal lei local, certas rejeições e limites desta Declaração de Garantia podem não ser aplicáveis ao cliente. Por exemplo, alguns estados nos EUA, além de outros governos fora dos EUA (incluindo as províncias do Canadá), podem:
 - a. Proibir as rejeições e os limites desta Declaração de Garantia limitando os direitos estatutários de um consumidor (e.g., o Reino Unido);

- b. Por outro lado, limita a capacidade de um fabricante impor tais rejeições e limites; ou
 - c. Conceder ao cliente direitos de garantias adicionais, especificar a duração de tais garantias implícitas nos quais o fabricante não pode rejeitar, ou não permitir limites durante o período das garantias implícitas.
3. QUANTO AS TRANSAÇÕES COM CONSUMIDORES NA AUSTRÁLIA E NA NOVA ZELÂNDIA, OS TERMOS DESTA DECLARAÇÃO DE GARANTIA, EXCETO QUANTO AO PERMITIDO PELA LEI, NÃO EXCLUEM, RESTRINGEM, OU MODIFICAM E SÃO ALÉM DOS DIREITOS ESTATUTÁRIOS APLICÁVEIS À VENDA DOS PRODUTOS DA HP PARA TAIS CLIENTES.

garantia do ano 2000 da hp

Sujeito aos termos e limites da Declaração de Garantia Limitada da HP, a HP garante que este Produto HP será capaz de processar com precisão os dados de datas (incluindo, mas não limitado a, cálculos, comparações e seqüências) de, para, e entre os séculos vinte e vinte e um, e os anos de 1999 e 2000, incluindo os cálculos de anos bissextos, quando usados de acordo com a documentação do Produto fornecida pela HP (incluindo quaisquer instruções para instalação de correções ou de atualizações), desde que todos os outros produtos (e.g. hardware, software, firmware) usados com tal (is) Produto (s) da HP troquem dos dados de datas adequadamente. A duração da Garantia do Ano 2000 se estende até o dia 31 de janeiro de 2001.

declaração de meio ambiente

A Hewlett-Packard melhora constantemente os processos de design de suas impressoras deskjet para minimizar o impacto negativo no ambiente de trabalho e nas comunidades onde as impressoras são fabricadas, transportadas e usadas. A Hewlett-Packard também desenvolveu processos para minimizar o impacto negativo do descarte da impressora no final da sua vida útil.

redução e eliminação

Uso do papel: A capacidade de impressão automática/manual de dupla-face reduz o uso do papel e a demanda dos recursos naturais. Esta impressora é adequada para ser usada com papel reciclado, de acordo com o DIN 19 309.

Ozônio: Os produtos químicos que reduzem o ozônio, como os CFCs, foram eliminados dos processos de manufatura da Hewlett-Packard.

reciclagem

O design para reciclagem foi incorporado nesta impressora. A quantidade de materiais foi reduzida ao mínimo, com a manutenção da funcionalidade e confiabilidade adequadas. Os materiais não semelhantes foram desenhados para se separar facilmente. Os fechos e outras conexões são de fácil localização, acesso e remoção, com a utilização de ferramentas comuns. As peças de alta prioridade foram desenhadas para um acesso rápido para uma desmontagem e reparo eficientes. As peças de plástico foram desenhadas primariamente para não ter mais do que duas cores, para o aprimoramento das opções de reciclagem. Algumas peças pequenas são coloridas especificamente para ressaltar os pontos de acesso para o cliente.

Embalagem da impressora: Os materiais de embalagem desta impressora, foram selecionados para fornecer a máxima proteção, por um menor preço possível, tentando minimizar o impacto ambiental e facilitar a reciclagem. O design resistente da impressora HP Deskjet auxilia a redução da quantidade de material para embalagem e a ocorrência de danos.

Peças de plástico: Todas as principais peças de plástico são marcadas de acordo com os padrões internacionais. Todas as peças de plástico usadas na caixa e no chassis da impressora, são tecnicamente recicláveis e utilizam somente um polímero.

Duração do produto: Para garantir a duração da impressora HP Deskjet, a HP oferece o seguinte:

- **Garantia ampliada:** O HP SupportPack fornece cobertura para o hardware e o produto HP e todos os componentes internos fornecidos pela HP. O HP SupportPack necessita ser adquirido pelo cliente dentro de 30 dias da data da compra. Contate o revendedor HP mais próximo a respeito deste serviço.
- **As peças de reposição e consumíveis** estão disponíveis durante cinco (5) após o término da sua produção.
- **Devolução do produto:** Para devolver este produto e os cartuchos de impressão para a HP, ao final da sua vida útil, ligue para o escritório de Vendas ou de Serviço local da HP para obter instruções.

consumo de energia

Esta impressora foi desenhada, levando-se em consideração a conservação de energia. Esta impressora utiliza uma média de 4 watts no modo de espera. Isto economiza os recursos naturais além de dinheiro, sem afetar o alto desempenho da impressora.

Este produto se qualifica para o ENERGY STAR Program (EUA e Japão). O ENERGY STAR é um programa voluntário, criado para incentivar o desenvolvimento de produtos para escritório com energia eficiente.



A ENERGY STAR é uma marca de serviço registrada da US EPA nos EUA. Como parceiro do ENERGY STAR, a Hewlett-Packard Company determinou que este produto cumpre com os Regulamentos para eficiência de energia do ENERGY STAR.

Consumo de energia no modo desligado: Quando a impressora está desligada, ainda consome uma quantidade mínima de energia. O consumo de energia pode ser evitado desligando-se e desconectando-se a impressora da tomada elétrica.

índice

A

Adobe Acrobat Reader **5, 6**
ajuda
 reparo de impressora **11**
ajuda
 após o período de suporte telefônico **10**
 fóruns de comunidade de usuários **8**
 resolução de problemas de instalação **12**
 soluções de suporte HP **7**
 suporte de Web **7**
 suporte por telefone **9**
 suporte telefônico **10**
ajuda de bolha **3**
Ajuda de bolha Macintosh **3**
Ajuda na tela em Windows **3**
ajuda, na tela **3**
ajudap
 email de suporte **8**
assistente da impressora HP **4**

B

busca de informação sobre a impressora **3**

C

cabo da impressora **14, 15**
cabo, impressora **2**
cabos da impressora **2**
características da impressora **3**
cartuchos para impressão **1, 2, 3**
compatibilidade
 com outro software **3**
compatibilidade
 com outro hardware **3**
consumo de energia **19**
conteúdo da caixa da impressora **1**
conteúdo, caixa da impressora **1**
contratos de serviço **11**

D

driver, impressora **1, 2, 3**

E

email de suporte **8**
especificações da impressora **3**
extensão da garantia **11, 19**

F

folheto de instalação rápida **1, 3**

G

garantia, limitada **17**
guia de rede, Windows **3**
guia do usuário, Windows 3.1x **3**

I

impressora **15**
impressora, conexão a uma rede **3**
impressora, instalação **3**

M

manual de ajuda rápida **3, 4, 5, 6**
Módulo de impressão de dupla-face automática **1**

N

notas de lançamento **3**

P

programa de proteção contra vírus **13**

R

reciclagem da impressora **19**
reparo de impressora **11**
resolução de problemas **12**
 hpzuci01.dll não encontrado **16**
 o computador não consegue ler o CD de software **12**
 o software não foi instalado corretamente **13**
 problemas com a instalação de USB **14**
 problemas com a instalação do USB **15**
resolução de problemas de instalação **12**

S

sistemas DOS **6**
software da impressora **1, 2, 3, 5**
software, impressora **2, 3**
soluções de suporte **7**
suporte por telefone **9**
suporte telefônico **10**

U

USB **14, 15**

W

Websites, soluções de suporte HP **7**

regulatory notices

hewlett-packard company

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference, and
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Hewlett-Packard Company may cause harmful interference, and void your authority to operate this equipment. Use of a shielded data cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of the FCC Rules.

For further information, contact:

Hewlett-Packard Company
Manager of Corporate Product Regulations
3000 Hanover Street
Palo Alto, Ca 94304
(650) 857-1501

note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, can cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

LED indicator statement

The display LEDs meet the requirements of EN 60825-1.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると受信障害を引き起こすことがあります。

取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장애검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용될 수 있습니다.



<http://www.hp.com/go/support/>



* C 6 4 5 5 - 9 0 1 5 2 *